

## ILE BĘDIEMY PŁACILI ZA ODBIÓR ODPADÓW?

1. Od 1 lipca br. obowiązywać będzie nowy system gospodarowania odpadami komunalnymi.

c.d. na str. 7

## Już nie Komasa a Fortaco

Rautaruukki Corporation (Ruukki) oraz fundusze zarządzane przez CapMan (CapMan), zawarły w październiku umowę o połączeniu jednostek Komasa i dywizji Ruukki Engineering, w celu utworzenia nowej spółki Fortaco.

Zgodnie z komunikatem podanym w październiku, udział Ruukki w nowej spółce wyniesie 19%. Fortaco będzie wiodącym partnerem produkcji dla firm działających na polu inżynierii mechanicznej i największym w Europie uczestnikiem w tej branży.

W 2012 roku obroty Fortaco wyniosły około 250 mln euro, a spółka zatrudnia łącznie blisko 2500 pracowników. Spółka została utworzona z kompatybilnych i uzupełniających swój profil działalności oddziałów firm Ruukki i Komasa.

Do nowej spółki przeniesione zostały oddziały Ruukki Engineering z Jaszbereny (Węgry), Wrocławia (Polska) i Holic (Słowacja), jak również zakłady produkujące komponenty z Kurikka, Sepänkyliä i Kalajoki (Finlandia).

Z kolei firma Komasa wniosła do nowej spółki swoje oddziały w Janowie Lubelskim (Polska), w Narva (Estonia) oraz w Sastamala, Kurikka, Parkano i Härmä (Finlandia).

Pracownicy wymienionych wyżej



Juha Simola

Ralph Halldin

oddziałów przeszli do nowej spółki na dotychczasowych warunkach zatrudnienia jako „starsi pracownicy”.

Procesy produkcyjne Fortaco są ekonomiczne i kompleksowe, poczynając od makiety, po seryjną produkcję. Fortaco jest niekwestionowanym liderem w zakresie usług obróbki skrawaniem, dostarcza spawane elementy i konstrukcje stalowe wykorzystywane w budownictwie, górnictwie, energetyce, rolnictwie, leśnictwie oraz przemyśle obronnym.

c.d. na str. 13

## Sam lub z rodziną ciesz się TANIA GODZINKA

Wszelka aktywność fizyczna, to dobrodziejstwo dla naszych bezlitośnie eksploatowanych ciał i zestresowanych umysłów, dla których mamy coraz mniej czasu w bezustannym chaosie współczesnego świata. Z myślą o ich większym komforcie powstają w naszym mieście miejsca, w których możemy odpocząć, zrelaksować się i doświadczyć zbawiennego wpływu aktywności fizycznej. To dbałość o mieszkańców naszej Gminy popycha „władze” miasta do ciągłych starań o dofinansowania i dotacje, które pomagają realizować bardzo kosztowne inwestycje z myślą o pożytku publicznym.

Jednym z takich miejsc jest powstała w 2008 roku Kryta Pływalnia „Otylia”. Tu można spędzić miło czas „podładowując akumulatory”, by nie zawiodły nas w najbardziej niespodziewanym momencie.

Niestety, patrząc z perspektywy czterech lat funkcjonowania pływalni, władze miejskie wraz z zarządzającym obiektem dyrektorem Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, zaobserwowały dość niepokojące zjawisko: liczba mieszkańców naszej Gminy korzystających z dobrodziejstw pływalni, to znikomy wręcz odsetek w liczbie wszystkich osób odwiedzających obiekt.

**TANIA GODZINKA**  
Sam lub z rodziną ciesz się Tanią Godzinką !!!

**OFERTA SPECJALNA TYLKO DLA MIESZKAŃCÓW GMINY JANÓW LUBELSKI**

**ZAPRASZAMY**

- ★ Codziennie w godz. 6.30 - 7.30 - do dyspozycji wszystkie atrakcje wylączając saunę i zjeżdżalnię rurową.
- ★ Weekendy w godz. 6.30 - 8.00
- ★ Koszt godziny na hali basenowej - **ZŁOTÓWKA** od osoby.
- ★ Oferta ważna od 5 lutego 2013 do 31 stycznia 2014.

**Jesteś Mieszkańcem Gminy Janów Lubelski?\***  
**!!! PRZYJDŹ I SKORZYSTAJ !!!**  
**TANIA GODZINKA powstała specjalnie z myślą o Tobie.**

\* Przy wejściu należy okazać dokument ze zdjęciem, potwierdzający miejsce zamieszkania w Gminie Janów Lubelski.

Szczegóły i regulamin oferty: 504 250 556 [www.mosirjanow.pl](http://www.mosirjanow.pl)

Czyżby obiekt nie podobał się mieszkańcom Gminy Janów Lubelski?

Nie sądzę. Pływalnia nie ustępuje bowiem w niczym standardom tego typu nowoczesnych obiektów, budowanych w ostatnich latach w całej Polsce. Gdzie więc tkwi przyczyna absencji Janowiaków, z myślą o których zbudowano w Janowie basen?

c.d. na str. 5

## Echa Konwentu Rozwoju Gminy

W dniu 12 lutego 2013 roku w Janowskim Ośrodku Kultury odbył się Konwent Rozwoju Gminy. Wśród gości, zaproszonych przez Burmistrza Janowa Lubelskiego Krzysztofa Kołtysia, znaleźli się przedstawiciele różnych środowisk, m.in. przedsiębiorców, organizacji pozarządowych, instytucji, mediów.

W pierwszej części spotkania Pani Jolanta Zezulińska - Kierownika Referatu Architektury i Planowania Urzędu Miejskiego, zaprezentowała plany zagospodarowania przestrzennego Gminy Janów Lubelski, a w szczególności dotyczące nowych terenów inwestycyjnych nad Zalewem oraz zmiany planu w Janowskiej Strefie Inwestycyjnej „Borownica”. Podczas tego wystąpienia szczególną uwagę poświęcono omówieniu funkcji poszczególnych terenów.



c.d. na str. 5

## Umowa na roboty budowlane w Zoomie Natury podpisana

W dniu 17 stycznia br. podpisana została umowa na roboty budowlane w ramach realizacji projektu „Budowa Parku Rekreacji Zoom Natury nad zalewem w Janowie Lubelskim”.

W drodze przetargu wyłoniony został wykonawca przedmiotowej inwestycji, jest to Przedsiębiorstwo Budowlano-Montażowe „FLISBUD” Stanisław Flis. Przedmiotem umowy jest wykonanie robót budowlanych i instalacyjnych, polegających na wykonaniu infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej Parku Rekreacji i obiektów infrastruktury turystycznej składających się na Zoom Natury.

W skład Parku Rekreacyjnego Zoom Natury wchodzi budynki ekspozycyjne tj. Brama Natury czyli centrum obsługi i punkt informacji turystycznej, Zoom Natury, Runo Leśne, Laboratorium Awifauny i Troposfery oraz Laboratorium Recyklingu i Energii. Zakres prac objętych umową obejmuje ponadto wykonanie infrastruktury technicznej czyli ułożenie instalacji teletechnicznej oraz infrastruktury komunikacyjnej, w skład której wchodzi aleje pieszo-jezdne i piesze.

Przedmiot umowy obejmuje także zagospodarowanie terenów zieleni, urządzeń rekreacyjnych: fontanny, siłownia zewnętrzna, bulodrom i tor kapslowy. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy w terminie do 15 października 2013r. Wartość finansowa wymienionych robót budowlanych, zgodnie ze złożoną przez wykonawcę ofertą wynosi 7 480 000,00 zł. Prace rozpoczęte.

Tekst: Anna Jaremek

Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu Operacyjnego WL 2007-2013



**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



## Potencjał turystyczny Gminy Janów Lubelski w ekspertyzach naukowych

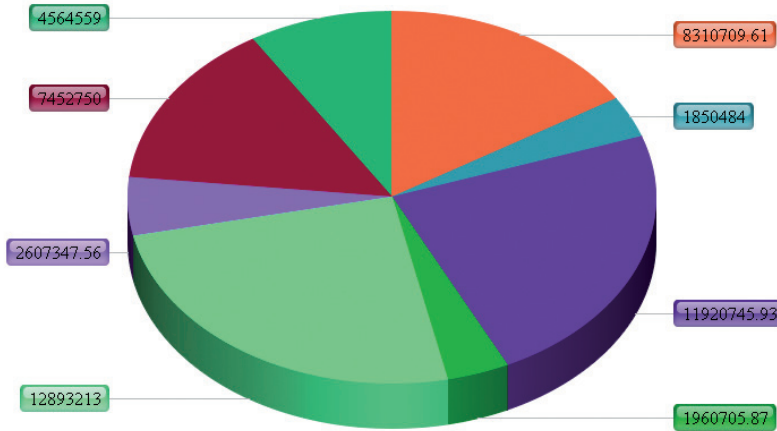
Turystyka należy do jednej z najszybciej rozwijających się dziedzin gospodarki. Odzwierciedla bowiem dynamikę i zakres rozwoju społecznego oraz zrównoważonego rozwoju cywilizacyjnego. Turystyka stała się kołem zamachowym rozwoju wielu obszarów, gdyż nie może obyć się bez udziału czynnika ludzkiego, stąd jej ogromny wpływ na rynek pracy. Turystyka jest jednocześnie potężnym instrumentem polityki regionalnej, pozwalającym na wyrównywanie różnic społeczno-ekonomicznych. Jest doskonałą podstawą do aktywizacji społeczności lokalnych i stymulatorem rozwoju regionów. Obecnie rozwój gospodarki turystycznej następuje głównie w obszarach charakteryzujących się dużymi zasobami przyrodniczymi i kulturowymi. Na obszarze Lubelszczyzny, przy stosunkowo słabym uprzemysłowieniu, niskim poziomie urbanizacji oraz dużej roli rolnictwa, zachowały się obszary o unikatowych walorach przyrodniczych i kulturowych, wpływające na atrakcyjność krajobrazową i rekreacyjną.

c.d. na str. 3

# Budżet Gminy Janów Lubelski na 2013 rok

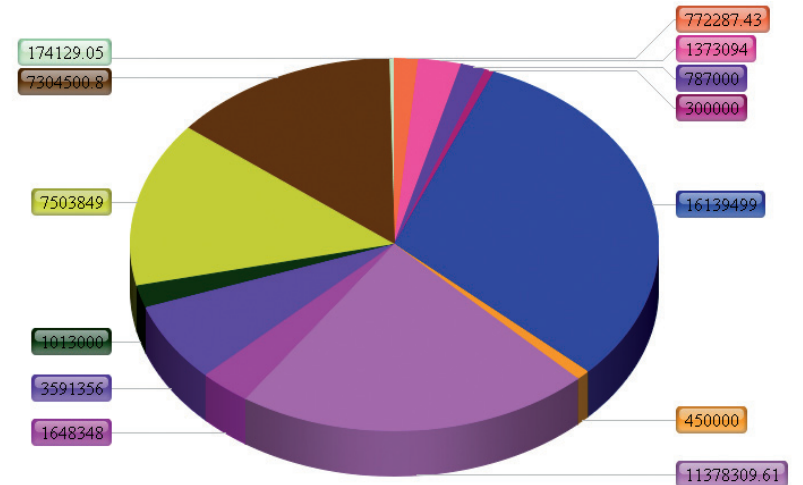
**Dochody budżetu gminy na 2013 rok to: 51 560 514,97 zł**

- **Podatki i opłaty - 8 310 709,61** (podatek rolny, leśny, od nieruchomości, itp.; podatek od środków transportowych; wpływy z opłaty skarbowej; wpływy z opłat za zezwolenia na sprzedaż alkoholu; wpływy z różnych opłat)
- **Dochody z majątku gminy - 1 850 484,00** (wpływy za zarząd; wieczyste użytkowanie nieruchomości; dochody z najmu i dzierżawy składników majątkowych, wpływy ze sprzedaży składników majątkowych)
- **Subwencje - 12 893 213,00** (część oświatowa - 9 748 070,00; część wyrównawcza i równoważąca - 3 145 143,00)
- **Środki finansowe Unii Europejskiej - 11 920 745,93**
- **Udziały w podatkach stanowiących dochody z budżetu państwa - 7 452 750,00** (podatek dochodowy od osób fizycznych; podatek dochodowy od osób prawnych)
- **Dotacje na zadania zlecone gminie - 4 564 559,00**
- **Dotacje na zadania własne gminy - 2 607 347,56**
- **Pozostałe dochody - 1 960 705,87**



**Wydatki budżetu gminy na 2013 rok to: 52 435 372,92 zł**

- **Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa - 772 287,43**
- **Wydatki na turystykę, kulturę fizyczną i sport - 1 373 094,01**
- **Wydatki na drogi - 787 000**
- **Wydatki na zwalczanie narkomanii, przeciwdziałanie alkoholizmowi w gminie - 300 000**
- **Wydatki na oświatę i wychowanie oraz opiekę edukacyjną, opiekę wychowawczą - 16 139 499**
- **Wydatki na turystykę - 11 378 309,61** (w tym wydatki na realizację inwestycji - 11 351 309,61)
- **Wydatki na gospodarkę komunalną i ochronę środowiska - 7 304 500,80** (w tym: wydatki na realizację inwestycji - 5 748 403,42; wydatki na oczyszczanie miasta i wsi - 566 793; wydatki na utrzymanie zieleni - 196 000; oświetlenie w gminie - 557 000; pozostałe wydatki - 236 304,38)
- **Wydatki na pomoc społeczną - 7 503 849**
- **Administracja publiczna - 3 591 356**
- **Gospodarka mieszkaniowa, gospodarka gruntami i nieruchomościami, plany zagospodarowania przestrzennego - 1 648 348** (w tym wydatki inwestycyjne - 1 180 000)
- **Wydatki na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego - 1 013 000**
- **Wydatki związane z obsługą długu - 450 000**
- **Pozostałe wydatki - 174 129,05**



## WYDATKI INWESTYCYJNE

Symbol	Nazwa	Plan roku 2013
	<b>Wydatki razem</b>	<b>18 623 366,04</b>
<b>Grupa 112</b>	<b>Wydatki na zadania własne</b>	<b>4 338 648,22</b>
<b>Dział 600</b>	<b>Transport i łączność</b>	<b>325 000,00</b>
<b>Rozdz.60016</b>	<b>Drogi publiczne gminne</b>	<b>325 000,00</b>
§6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	325 000,00
	Budowa chodnika na ulicy Kamiennej	60 000,00
	Budowa parkingu przy bloku nr 34 . 32 i 36 przy ul. Wiejskiej	150 000,00
	Wykonanie dokumentacji technicznej do złożenia wniosku do „schetynówki”	15 000,00
	Modernizacja dróg w gminie	100 000,00
<b>Dział 630</b>	<b>Turystyka</b>	<b>2 140 000,00</b>
<b>Rozdz.63095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>2 140 000,00</b>
§6010	Wydatki na zakup i objęcie akcji oraz wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego oraz uzupełnienie funduszy statutowych banków państwowych i innych instytucji finansowych	140 000,00
	Podwyższenie kapitału zasadowego - ZALEW Sp. z o.o.	140 000,00
§6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	2 000 000,00
	Budowa pąku rekreacji „Zoom Natury” - środki własne poza projektem	2 000 000,00
<b>Dział 700</b>	<b>Gospodarka mieszkaniowa</b>	<b>1 180 000,00</b>
<b>Rozdz.70005</b>	<b>Gospodarka gruntami i nieruchomościami</b>	<b>1 180 000,00</b>
§6060	Wydatki na zakupy inwestycyjne jednostek budżetowych	1 180 000,00
	Wydatki związane z scaleniem w m. Ruda (wykup pod drogi i wykup działek)	1 100 000,00
	Regulacja stanów prawnych	80 000,00
<b>Dział 754</b>	<b>Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa</b>	<b>317 748,19</b>
<b>Rozdz.75412</b>	<b>Ochotnicze straże pożarne</b>	<b>317 748,19</b>
§6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	317 748,19
	Budowa remizy OSP w Ujściu	183 600,00
	PT Dokumentacja Remizy OSP Ujście	30 000,00
	Zmiana dokumentacji remizy OSP Momoty Dolne, wykonanie elewacji	45 000,00
	Budowa remizy OSP w Ujściu (fundusz sołecki)	9 148,19
Modernizacja stropu w budynku OSP w Białej	50 000,00	
<b>Dział 801</b>	<b>Oświata i wychowanie</b>	<b>5 000,00</b>
<b>Rozdz.80110</b>	<b>Gimnazja</b>	<b>5 000,00</b>
§6060	Wydatki na zakupy inwestycyjne jednostek budżetowych	5 000,00
Zakup kserokopiarki	5 000,00	
<b>Dział 900</b>	<b>Gospodarka komunalna i ochrona środowiska</b>	<b>370 900,03</b>
<b>Rozdz.90001</b>	<b>Gospodarka ściekowa i ochrona wód</b>	<b>240 000,00</b>
§6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	240 000,00
	PT Sieć kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami - ulice: Podlipie, Stokowa, Kamienna, Bialska , miejscowości: Biała I i Biała II (wydatki związane z ochroną środowiska)	75 000,00

Symbol	Nazwa	Plan roku 2013
§6050	PT Sieć kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej wraz z przyłączami – ulice: Zakątna, Lubelska, Ochotników Węgierskich, Partyzantów, i miejscowość Jonaki (wydatki związane z ochroną środowiska)	80 000,00
	PT Odwodnienie osiedla Przyborowie (wydatki związane z ochroną środowiska)	20 000,00
	PT Przydomowe oczyszczalnie ścieków: Łązek Ordynacki, Ujście i pozostałe gospodarstwa w miejscowościach w których już realizowano inwestycje (wydatki związane z ochroną środowiska)	50 000,00
	Weryfikacja dokumentacji sieci wodno-kanalizacyjnej do ośrodków wyczynkowych nad zalewem	10 000,00
	Opracowanie dokumentacji na biologiczną oczyszczalnię ścieków w m. Szklarnia (fundusz sołecki)	5 000,00
<b>Rozdz.90015</b>	<b>Oświetlenie ulic, placów i dróg</b>	<b>116 078,53</b>
§6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	116 078,53
	Budowa oświetlenia w Białej Pierwszej (fundusz sołecki)	8 228,80
	Budowa oświetlenia w Białej Drugiej (fundusz sołecki)	7 849,73
Budowa oświetlenia na terenie gminy	100 000,00	
<b>Rozdz.90095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>14 821,50</b>
§6050	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	14 821,50
Rewitalizacja historycznego Centrum Miasta - Etap III - Koszty niekwalifikowalne	14 821,50	
<b>Grupa 120</b>	<b>Wydatki na programy finansowane z udziałem środków UE</b>	<b>14 284 717,82</b>
<b>Dział 630</b>	<b>Turystyka</b>	<b>8 856 605,90</b>
<b>Rozdz.63095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>8 856 605,90</b>
§6057	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	5 807 145,10
Inwestycja „Budowa parku rekreacji Zoom Natury nad zalewem w Janowie Lubelskim” - środki europejskie	5 807 145,10	
§6059	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	3 049 460,80
Inwestycja „Budowa parku rekreacji Zoom Natury nad zalewem w Janowie Lubelskim” - środki własne	3 049 460,80	
<b>Dział 754</b>	<b>Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa</b>	<b>50 608,53</b>
<b>Rozdz.75412</b>	<b>Ochotnicze straże pożarne</b>	<b>50 608,53</b>
§6057	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	22 271,81
Modernizacja remizy OSP w Łątku	22 271,81	
§6059	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	28 336,72
Modernizacja remizy OSP w Łątku	28 336,72	
<b>Dział 900</b>	<b>Gospodarka komunalna i ochrona środowiska</b>	<b>5 377 503,39</b>
<b>Rozdz.90095</b>	<b>Pozostała działalność</b>	<b>5 377 503,39</b>
§6057	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	3 972 487,52
Rewitalizacja historycznego centrum miasta - Nowy rynek - Etap III -środki europejskie	3 972 487,52	
§6059	Wydatki inwestycyjne jednostek budżetowych	1 405 015,87
	Rewitalizacja historycznego centrum miasta - Nowy rynek - Etap III -środki własne	1 405 015,87



# MPZP Zalew zaczyna pracować

W styczniu bieżącego roku, wszedł w życie miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego terenów turystyczno-rekreacyjnych nad Zalewem w Janowie Lubelskim (MPZP Zalew). Po wielu miesiącach przygotowań, konsultacji i przejściu pełnej procedury prawnej, zakończonej uchwałą Rady Miejskiej i publikacją w Dzienniku Urzędowym województwa lubelskiego, plan stał się aktem prawa miejscowego.

Podstawowy walor tego planu to fakt kompleksowego określenia w rejonie Zalewu, na obszarze ok. 100 ha, docelowych funkcji terenu oraz ułatwienie procesu inwestowania.

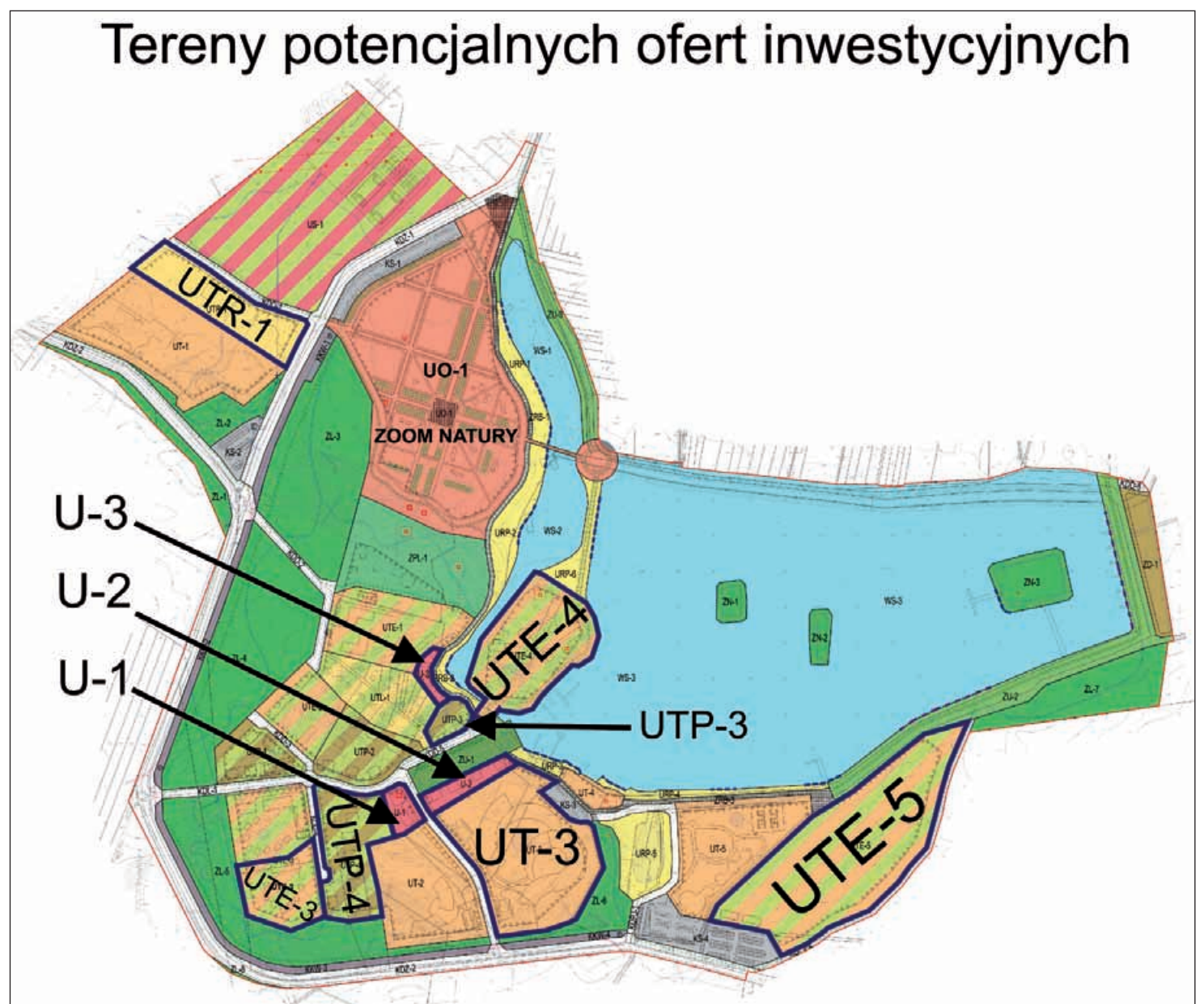
Jednym z celów opracowania planu było uruchomienie terenów komunalnych pod inwestycje turystyczne. Gmina konsekwentnie realizuje strategię aktywizacji sektora turystycznego, równoległe z projektem parku rekreacyjno-edukacyjnego Zoom Natury.

Jeszcze w tym roku powinna pojawić się oferta inwestycyjna kilku terenów o różnicowanej funkcji.

I tak teren UT-3 (o powierzchni 3,4 ha) pod usługi turystyki i wypoczynku (hotele, motele, pensjonaty, domy wycieczkowe lub schronisko młodzieżowe, zakład lecznictwa uzdrowskiego) z minimalną powierzchnią działki budowlanej 8000 m<sup>2</sup> i maksymalną ilością kondygnacji nadziemnych 4. Zakłada się, że powinien to być podstawowy teren intensywnej zabudowy turystycznej w formie jednego albo dwu obiektów hotelowych. Obecnie teren ten (tzw. PUZB) jest zabudowany pojedynczymi obiektami letniskowymi o niskiej kategorii.

Z tym terenem istnieje możliwość łącznego zagospodarowania sąsiedniego terenu U-2 (o powierzchni ok. 0,36 ha) na zabudowę usług nieuciążliwych w tym handlu i gastronomii, przy tak zwanym deptaku (zakłada się, że powstanie taki, na działce ok. 65 arów, jako tak zwana przestrzeń publiczna). Inne tego typu tereny to: U-1 (o powierzchni ok. 0,25 ha) i U-3 (o powierzchni ok. 0,15 ha), przy czym ten drugi w bardzo atrakcyjnym, chociaż trudnym terenowo miejscu, na skarpie przy planowanym bulwarze.

Razem więc tereny usługowe posiadają powierzchnię 1,76 ha. Teoretycznie, ze względu na minimalną powierzchnię działki wynoszącej 500 m<sup>2</sup> mogłoby powstać ponad trzydzieści ofert, wstępnie jednak



przewiduje się siedem - dziesięć ofert inwestycyjnych.

Inny typ funkcjonalny terenu to zabudowa „ekstensywnych form usług turystyki i wypoczynku” - UTE (motele, pensjonaty, domy wycieczkowe, schronisko młodzieżowe, domki kempingowe), charakteryzująca się mniejszą intensywnością zabudowy, zarówno co do powierzchni, jak i wysokości obiektów. Mogą się tu pojawić co najmniej dwie oferty inwestycyjne na terenach gminnych. Teren UTE-3 (powierzchnia 2,1 ha) i UTE-5 (powierzchnia 4,6 ha; tutaj dopuszczono także lokalizację zakładu lecznictwa uzdrowskiego). W zależności od zainteresowania potencjalnych inwestorów, ofert inwestycyjnych może pojawić się więcej, ponieważ minimalne powierzchnie

pojedynczych działek budowlanych na tych terenach wynoszą 0,3-0,4 ha.

Ważną decyzją władz gminy będzie przesądzenie formy zarządzania tzw. Wyspą, określonej w MPZP jako obszar funkcjonalny UTE-4 (powierzchnia 2,2 ha). W przypadku decyzji o sprzedaży czy długoletniej dzierżawie będzie to z pewnością jedna z bardziej atrakcyjnych ofert inwestycyjnych.

Kolejny typ zagospodarowania terenu to wolnostojące pensjonaty. Tu także może pojawić się kilka ofert inwestycyjnych (do ok. 10), gdyż w zasobach gminy pozostaje ok. 1,75 ha terenów przeznaczonych na taki cel.

Powinna pojawić się także oferta na terenie UTR-1, posiadającym nieco inny charakter funkcjonalny, określony jako

„usługi rekreacyjne i rozrywkowe, w tym związane z rekreacją konną”. Przeznaczony na to obszar wynosi 1,4 ha i położony jest przy ul. Świerdzowej, po jej zachodniej stronie. Możliwa jest tu zabudowa trzykondygnacyjna, w tym poddasze użytkowe, minimalna powierzchnia działki - 4 000 m<sup>2</sup>. Nie została przesądzona ostateczna liczba ofert inwestycyjnych dla tej funkcji. Wydaje się, że optymalne jest zagospodarowanie w ramach jednego, dobrze przemyślanego przedsięwzięcia, dla którego zapleczem mógłby być sąsiedni duży obszar (także w zasobach gminy) określony jako US-1: „teren usług sportu i organizacji imprez masowych”, który najprawdopodobniej nie będzie przedmiotem oferty inwestycyjnej.

Opracował: W.F.

## INWESTYCJE GMINY JANÓW LUBELSKI W 2013 ROKU



WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



**Zakończenie budowy Parku Rekreacji ZOOM NATURY nad Zalewem:** dokończenie konstrukcji głównego budynku wraz z wykończeniem wewnętrznym, ze wszystkimi instalacjami elektrycznymi i sanitarnymi w powstałych budynkach oraz przystani wodnej; urządzenie zieleni (nasadzenia drzew i krzewów); dokończenie robót drogowych; montaż instalacji monitoringu zewnętrznego i wewnętrznego w budynkach; montaż siłowni zewnętrznych wzdłuż ciągów pieszych. Wartość robót do wykonania: 7 480 000 zł brutto. Termin realizacji: do 15 października 2013 r.

**Wyposażenie Parku Rekreacji ZOOM NATURY nad Zalewem:** wyposażenie wszystkich budynków w gabloty i elementy ekspozycyjne (regaly, wkłady, modele, grafiki,

prezentacje 3D, audioprzewodniki, podpisy, teksty, sprzęt audio-video, urządzenia multimedialne i biurowe, stoły laboratoryjne, akwarium, terrarium, robakarium, mrówkarium, ekrany dotykowe, stacja meteorologiczna, mikroskopy, maszyny na placu energii); kamery i niezbędny osprzęt do system monitoringu wewnętrznego i zewnętrznego. Elektroniczny system obsługi klienta. Termin realizacji: do 30 października 2013 r.

**Rewitalizacja historycznego Centrum Miasta Nowy Rynek – etap III:** dokończenie rozpoczętych termomodernizacji bloków mieszkalnych oraz rozpoczęcie robót termomodernizacyjnych przy ul. Wiejskiej 26 i ul. 8 Września 7; rewaloryzacja zieleni parku miejskiego (nowe nasadzenia drzew

i krzewów) oraz skweru przed Liceum Ogólnokształcącym, remont fontanny miejskiej i pomnika w parku, wymiana oświetlenia ulicznego i parkowego, remont alejek spacerowych; montaż 6 placów zabaw na osiedlach wielorodzinnych, w rejonie ul. Jana Pawła II, ul. 8 Września, ul. Wiejskiej i ul. Ochotników Węgierskich oraz przy dwóch przedszkolach (na ul. Ogrodowej i Jana Pawła II); remont chodników i parkingów osiedlowych; remont ulic gminnych: Konopnickiej, Sukienniczej, Kilińskiego, Wesolej, Krótkiej, Niecałej i Krzywej w zakresie odnowy nawierzchni asfaltowych i chodników z kostki brukowej; remont pomieszczeń klasztornych wraz z monitoringiem. Wartość robót do wykonania: 5 010 989,89 zł brutto. Termin realizacji: do 30 września 2013 r.

**Dokończenie budowy remizy OSP w Białej II - poddasze:** roboty wykończeniowe poddasza dla potrzeb świetlicy wiejskiej. W zakres robót wchodzi wszystkie roboty budowlane niezbędne do

użytkowania pomieszczeń.

**Dostosowanie remizy OSP Momoty Dolne do obecnych przepisów:** roboty wykończeniowe w remizie OSP (węzeł sanitarny, zagospodarowanie terenu wokół i wykonanie nawierzchni z kostki brukowej oraz bezodpływowy zbiornik na ścieki).

**Prace remontowe na drogach - 220 000 zł. Budowa oświetlenia ulicznego - 116 000 zł.**

**Dokumentacja techniczna:** koncepcja odwodnienia osiedla Przyborowie; remont ul. Targowej (Schetynówka); sieć kanalizacji sanitarnej w ulicy Ulanowskiej; sieć wodociągowa w Jonakach; sieć kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Biała Pierwsza i Biała Druga oraz na ul. Kamiennej; sieć kanalizacji sanitarnej na ul. Bialskiej, Stokowej i Podlipie; sieć wodociągowa i kanalizacja sanitarne na ul. Partyzantów i Ochotników Węgierskich; budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w miejscowościach Łązek Ordynacki i Ujście.

Red.

# Echa Konwentu Rozwoju Gminy

c.d. ze str. 1

- Jesienią powinny być gotowe oferty inwestycyjne nad Zalewem, a pierwsze przetargi ruszą pod koniec tego roku. Jeśli chodzi o tereny w strefie inwestycyjnej „Borownica”, chcemy doprecyzować zapisy, które ułatwią inwestorom proces realizacji inwestycji oraz uwzględnią nieco zmodyfikowany przebieg drogi ekspresowej S19 – zapewnił Pan Burmistrz.

Następnie Pan Tomasz Jaworski z Referatu Ochrony Środowiska i Logistyki, przedstawił nowy system gospodarowania odpadami, który ostatnio budzi wiele

dyskusji. Uczestnicy konwentu pytali m.in. o zasady naliczania opłat, wybór firmy, która będzie odbierać odpady, selektywną zbiórkę oraz konieczność wywożenia odpadów do Kraśnika. Odpowiadając na pytania uczestników konwentu, Pan Burmistrz zapowiedział, że w naszej gminie opłata za odpady będzie naliczana od ilości osób faktycznie zamieszkujących daną posesję. Wysokość opłaty, według sporządzonej dla gminy kalkulacji, powinna wynosić 11 zł od osoby, ale Pan Burmistrz zapewnił, że będzie maksymalnie redukować koszty i uda się

obniżyć opłatę do 8 zł od osoby.

W drugiej części spotkania, Pan Burmistrz omówił inwestycje planowane w 2013 roku na terenie naszej gminy, tj. dotyczące zakończenia budowy Parku Rekreacji ZOOM NATURY, rewitalizacji Parku Miejskiego, modernizacji ulic, budowy oświetlenia, chodników itd.

Dyskutowano również nad powołaniem Rady ds. Rozwoju Gospodarczego, składającej się z przedstawicieli największych firm, różnych branż, instytucji oraz samorządu lokalnego, w celu lepszego przepływu informacji i konsultacji

najbardziej istotnych kwestii związanych z rozwojem gospodarczym naszej gminy i powiatu. Pomysł ten spotkał się z aprobatą.

Rozmawiano również m. in. nad problemami przedsiębiorców, o odpływie młodych ludzi z naszego regionu, o potencjale rozwoju w turystyce oraz o środkach unijnych dostępnych w nowym okresie programowania 2014-2020.

Spotkanie zakończyło się zapowiedzią organizacji kolejnego Konwentu oraz zaproszeniem na spotkanie branży turystycznej, które odbędzie się 27 lutego o godz. 13.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego.

K.D.

## Dwór Sanna – Na podium II Miejsce w konkursie „Hotel z Pomysłem 2012”



Miło nam poinformować, iż Dwór Sanna w Wierchowiskach Drugich zajął II Miejsce w 6 edycji konkursu „Hotel z Pomysłem 2012”. W konkursie wzięło udział ponad 90 obiektów, a to właśnie kameralny Dwór Sanna, położony w 6 – hektarowym parku na Wyżynie Lubelskiej, z 12 komfortowo-

urządzonymi pokojami w zabytkowym, odrestaurowanym dworze zdobył drugą nagrodę ex-aequo z mega kompleksem w Sopocie.

„Lokalizacja hotelu jest urzekająca. Klasyczne wnętrza z domieszką nowoczesności mają swój urok. Umebłowanie

i nieszablonowe zaprojektowanie pokoi jest godne uwagi” - Agata Abramczuk, Pracownia Madama. „Umiejętne połączenie klimatu zabytkowego dworu z nowoczesną aranżacją przestrzeni” - Dominika Adamczyk, dyrektor artystyczna „Hotelarza”. „Dowodzi, że stylizacyjny współczesny eklektyzm jest przekonującym wypełnieniem niezachowanych wnętrz neorenesansowego pałacu” - Igor Galas, PRC Architekti. „Czytelnie zdefiniowana elegancja czyniąca to miejsce wyjątkowym” - Anna Król, CKK Architekti „Wnętrza zaprojektowane ze stylem i osobowością w pięknym otoczeniu” - David Heijligers, Louvre Hotels Group.

„Jeśli ktoś ma wątpliwości, czy w okolicach Lublina można zobaczyć winnicę, to koniecznie powinien zostać gościem Dworu Sanna. Kameralny hotel w starym dworze, a do tego różne style pokoi i starannie dobrane dodatki. Piękne wnętrza i wysmakowane dekoracje. Miejsce na pewno

wyjątkowe i z klasą. I do tego wspaniała kuchnia. Kolejne, warte odwiedzenia miejsce między Lublinem, Rzeszowem a Zamościem” - Violetta Hamerska, Etirez.

„Szybki zwrot z inwestycji na pewno nie był myślą przewodnią przy realizacji tego projektu: piękne wnętrza, wspaniały park, winnica – wszędzie widać pasje właścicieli. Mi bardzo spodobał się pomysł umieszczenia na stronie krótkiej, ciekawej informacji o właścicielach i pracownikach hotelu. Fajne i odważne – widać, że właściciele nie obawiają się rotacji :)” - Dorota Malinowska, Cushman & Wakefield. „Świetna lokalizacja, ciekawa historia i niebanalny sposób komunikowania się hotelu z gośćmi. Luźna forma owej komunikacji sprawia, że gość ma poczucie miejsca przyjaznego i rodzinnego” - Krzysztof Stęplowski.

Możemy być dumni z Dworu Sanna - pięknej „perelki lubelszczyzny” wspaniale promującej region.

## „Na rozstajnych drogach” - recenzja

Z końcem grudnia 2012 roku ukazała się płyta pt. „Na rozstajnych drogach”, poświęcona suce biłgorajskiej oraz muzyce tradycyjnej okolic Janowa Lubelskiego.

Płyta dokumentuje wieloletnią działalność Szkoły Suki Biłgorajskiej, ale nie jest to bynajmniej „techniczna” dokumentacja, sprawozdanie, które ma coś udowodnić, a spójna, ciepła i barwna opowieść o tym, jak dawne nuty przenikają współczesne życie i stają się naturalnym sposobem jego ekspresji, opowieść o istocie tradycji czyli o tym jak zgodnie z biegiem rzeczy („Pana Boga wzywaj, ręki przykładaj”), uważnie, delikatnie przepływa ona z pokolenia na pokolenie.

Jest to muzyka uczniów i mistrzów, muzyka sąsiadów, przyjaciół - zgodna z credo skrzypka Stanisława Głaza, mówiącym o tym, że muzykant ma w domu rodzinę „stałą”, a wszędzie, gdzie gra, otacza go rodzina szersza, „przejściowa”, na którą składają się wszyscy uczestnicy muzyki, jej miłośnicy.

Wart podkreślenia jest wkład w całe przedsięwzięcie edukacyjno-artystyczne i lutnicze, a w końcu niniejszą płytę, rodziny

Butrynów: Zbigniewa - za młodu gitarzysty, a potem basisty słynnej Kapeli Dudków, który pewnego dnia zapragnął zrekonstruować na podstawie znaczka pocztowego zupełnie zapomniany instrument, sukę biłgorajską, jego syna Krzysztofa - etnografa, który od początku ojcu pomagał, by w końcu stać się suchystą, bębniwą i skrzypkiem oraz żony Krzysztofa, Marty Graban-Butryn - również etnografki, bębniwki i śpiewaczki.

Ich uporowi, konsekwentnej pracy i łagodnej charyzmy zawdzięczamy liczne inicjatywy edukacyjne, wiele instrumentów i moc dobrej muzyki. Rzecz to trudna do przecenienia w skali regionu janowskiego, czy Lubelszczyzny, ale też w skali Polski, bo o podobne przedsięwzięcia u nas wcale niełatwo.

Z różnych powodów: ogromnych luk w oficjalnej edukacji, lekceważącego ogólnie stosunku do kultury ludowej, postępującej (że użyję tu mocnego określenia) głuchoty narodowej, ale też delikatności samej materii muzyki, która jest przecież tak istotną częścią niematerialnego dziedzictwa kultury.

Butrynowie na płycie śpiewają i grają na



własnoręcznie zrobionych instrumentach - sukach, skrzypkach, oktawkach, bębenkach. Ich obecność w tej opowieści jest skromna, ale wyrazista, z miejscem na zaznaczenie indywidualności, a przy tym taktownie wskazują na głównych bohaterów swojej muzyki - mistrzów starszego pokolenia - skrzypków Stanisława Głaza i Bronisława Bidę oraz śpiewaka Stanisława Fijałkowskiego, śpiewaczki Janinę Chmiel (z wnuczką Anną) i Lucyną Jargiło (z córką Moniką).

Zwraca uwagę ciekawy dobór repertuaru, obok melodii archaicznych, obrzędowych mamy ballady, jest muzyka taneczna, ale przeważa gędzba, liryka, zgodnie z charakterem suki, której brzmienie wyznacza emocjonalny ton płyty.

Remigiusz Mazur-Hanaj

Płyta zawiera 24 utwory, czas trwania: 63:30. W nagraniach udział wzięli: Janina i Anna Chmiel, Lucyna i Monika Jargiło, Stanisław



Fijałkowski, Stanisław Głaz, Bronisław Bida, Ewa Grochowska, Sylwia Piekarczyk, Marta, Zbigniew i Krzysztof Butrynowie.

Koncepcja, wybór i opracowanie: Marta i Krzysztof Butrynowie. Do płyty dołączona jest książeczka zawierająca m.in. tekst prof. Ewy Dahlig-Turek o historii suki biłgorajskiej oraz sylwetki artystów.

Szkoła Suki Biłgorajskiej: [www.sukabilgorajska.pl](http://www.sukabilgorajska.pl). Wydawnictwo Stara Droga: [www.staradroga.com](http://www.staradroga.com). Kontakt: [wydawnictwo@staradroga.com](mailto:wydawnictwo@staradroga.com). Zapraszamy na stronę [www.sukabilgorajska.pl](http://www.sukabilgorajska.pl)

## Sam lub z rodziną ciesz się TANIA GODZINKA

c.d. ze str. 1

Być może jedną z przyczyn jest coraz mocniejsze „zaciskanie pasa” przez mieszkańców nie najbogatszego przecież w skali kraju regionu. Temu właśnie zjawisku postanowiono zaradzić wprowadzając „TANIĄ GODZINKĘ”, adresowaną specjalnie do Mieszkańców Gminy Janów Lubelski.

TANIA GODZINKA to możliwość korzystania przez Mieszkańców Gminy Janów Lubelski z dobrodziejstw pływalni na zupełnie niepowtarzalnych warunkach.

TANIA GODZINKA każdego dnia tygodnia w godz. 6.30-7.30, a w weekendy od 6.30 do 8.00 to korzystanie przez godzinę z hali

basenowej pływalni (basen sportowy i basen rekreacyjny) za symboliczną ZŁOTÓWKĘ od osoby.

TANIA GODZINKA to dostępność wszystkich atrakcji pływalni (wylęczając saunę i zjeżdżalnię rurową) codziennie od rana.

TANIA GODZINKA już od 5 lutego 2013, aż do 31 stycznia 2014 roku.

TANIA GODZINKA pozwoli wszystkim mieszkańcom Gminy Janów Lubelski osobiście poznać i doświadczyć korzyści płynących z prowadzenia aktywnego trybu życia, korzyści skutkujących poprawą zdrowia i kondycji fizycznej.

TANIA GODZINKA pozwoli na

przełamanie bariery finansowej dostępności obiektu, dla osób najmniej zarabiających lub bezrobotnych i pozwoli wyrównać ich szanse w tym względzie, w stosunku do reszty mieszkańców gminy.

Możliwość skorzystania z obiektu pływalni na preferencyjnych zasadach we wczesnych godzinach rannych pomoże uruchomić aktywność fizyczną i psychiczną osób bezrobotnych i pobudzić je do podjęcia działań zmierzających do zmiany sytuacji, w jakiej obecnie się znajdują.

Jesteś Mieszkańcem Gminy Janów Lubelski, przyjdź i skorzystaj, TANIA GODZINKA powstała specjalnie z myślą o Tobie.

Regulamin „Taniej Godzinki”

Korzystający jest mieszkańcem Gminy Janów

Lubelski, na potwierdzenie czego powinien okazać dokument ze zdjęciem, określający miejsce zamieszkania.

Wejście każdego dnia tygodnia: poniedziałek - piątek w godzinach 6.30 - 7.30; sobota - niedziela w godzinach 6.30 - 8.00; w okresie od 5 lutego 2013 roku do 31 stycznia 2014 roku.

Opłata za 1 godzinę korzystania z hali basenowej wynosi 1zł od osoby, dopłaty za przekroczenie czasu zgodnie z obowiązującym cennikiem.

Do dyspozycji basen sportowy, część rekreacyjna i atrakcje wodne z wylęczeniem zjeżdżalni rurowej i sauny.

Korzystający zobowiązany jest do przestrzegania Regulaminu Krytej Pływalni „Otylia” w Janowie Lubelskim.

# Pamięć i serce – to dwa skrzydła w BARCE

21 stycznia br. „BARKA” licznie zgromadziła swoich Mieszkańców, bowiem przedszkolne dzieci ze szkoły w Białej, pod kierunkiem wychowawczyni kl. „0” p. Doroty Kret i Opiekunki Szkolnego Koła Wolontariatu p. Izabeli Komsa, wraz z wolontariuszkami z gimnazjum zaprezentowały wspaniały występ poświęcony Babciom i Dziadkom. W programie były tematyczne wiersze i dialogi wygłaszane z powagą pięciu czy sześciu lat, a także pięknie wykonane polskie tańce, takie jak: krakowiak, poleczka czy inne. Taneczne pary wspaniale wyglądały w strojach krakowskich, tak, że na wielu twarzach wywołały uśmiech a nawet łzy. Do życzeń maluchów wyrazy szacunku i miłości dołączyły też wolontariuszki. Serdecznym dowodem pamięci były kwiatuszki wykonane przez dzieci, którymi zostali obdarzeni wszyscy Mieszkańcy.

W tegorocznym świętowaniu nie zabrakło słowno - muzycznego akcentu przygotowanego przez Pracowników DPS. A że to jeszcze okres poświąteczny, w blasku choinkowych światełek, wspólnie popłynęły kolędy przy akompaniamencie p. E. Olecha, a także piękne życzenia dla naszych Babć i Dziadków, m.in. „Niech płynie szczęśliwie dalsze Wasze życie, jak płyną jasne obłoki po nieba błękitnie” itd.

A we wspomnieniach Dziadka nawiązano do rocznicy historycznych wydarzeń sprzed 150 lat – wybuchu Powstania Styczniowego, gdzie tak wielu synów Narodu Polskiego, po latach zniewolenia zaborcy, pozostali wierni hasłu: „Bóg, honor, Ojczyzna”, wybrali walkę z przeważającymi siłami armii carskiej, tułaczkę, rany, a nawet śmierć lub długie lata syberyjskiej katorgi. Wspomnieniami Babci jako małej dziewczynki były m.in. słowa: „Jak wyglądała Wigilia w Rosji? - można sobie wyobrazić to był bardzo smutny dzień. Nic nie mieliśmy do jedzenia. Śpiewaliśmy kolędy i płakaliśmy nad naszą niedolą. Może nigdy wcześniej nie rozumieliśmy narodzin Jezusa w Betlejemskiej stajni tak głęboko i rzeczywiście. To nas pocieszało w tragicznej, wygnańczej sytuacji ludzi wypędzonych z kraju...” Tak jak w kolędzie: „Nie było miejsca dla Ciebie, w Betlejem w żadnej gospodzie.” Rzewne wspomnienia wywołały dużo głębokich przeżyć wśród słuchających. Tych kart historii nie możemy zapominać. Ojciec Święty, bł. Jan Paweł II przestrzegał nas: „Święta prawda! Tak jak drzewo bez korzenia – tak naród bez historii nie ma wielkich szans na przetrwanie! Szkoda, że mamy taką krótką pamięć”. My pamiętamy. Na zakończenie spotkania popłynęły słowa kolędy: Podnieś



rękę Boże Dziecię, Błogosław Ojczyznę miłą...”

Ksiądz kapelan Domu Pomocy Społecznej „BARKA” im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim, Tadeusz Ocimek, darem modlitwy ogarnął wszystkich Seniorów w czasie sprawowanej w Eucharystii ich intencji.

Zastępca Dyrektora p. Justyna Macia-

szek podziękowała sympatycznym Gościom, którzy po słodkim poczęstunku, odwiedzili Mieszkańców w ich pokojach i zapowiedzieli swoją wizytę w przyszłym roku. A więc niech ten rozpoczynający się rok będzie czasem pełnym radości, życzliwości, wzajemnego zrozumienia z nadzieją na lepsze dni. Do spotkania za rok.

Teresa Duda

## Spotkanie opłatkowe Porozumienia Inicjatyw Samorządowych

W sobotę 5 stycznia br. odbyło się spotkanie noworoczne, współorganizowane przez Pana Profesora Mirosława Piotrowskiego - posła do Parlamentu Europejskiego oraz Stowarzyszenie Porozumienia Inicjatyw Samorządowych. Na zaproszenie gospodarzy spotkania przybyło ponad sto dwadzieścia osób.

Gości powitał prof. Mirosław Piotrowski oraz prezes Stowarzyszenia Sławomir Dworak. Fragment Ewangelii o Narodzeniu Jezusa Chrystusa odczytał ks. kan. Dariusz Socha, po czym najserdeczniejsze życzenia - w imieniu własnym i biskupa ordynariusza Krzysztofa Nitkiewicza - złożył obecnym ks. kan. dr Jacek Staszak.

W świątecznie udekorowanej sali restauracji Hetmańska, wszyscy zebrani podzielili się opłatkiem, składając sobie

serdeczne życzenia. Radosny nastrój świąteczno-noworoczny dopełniły śpiewane kolędy i pastoralki przez Panie z zespołu JARZĘBINA oraz solistkę Monikę Rapa z Momot.

W spotkaniu uczestniczyli Posłowie na Sejm RP z Solidarnej Polski: Piotr Szeliga i Jarosław Żaczek, ks. kan. Józef Krawczyk, Jan Frania - Radny Sejmiku Województwa Lubelskiego, Jerzy Bielecki - Starosta Janowski, Stanisław Schodziński - Wicestarosta Biłgorajski, Mirosław Późniak - Przewodniczący Rady Powiatu w Biłgoraju, pani Anna - małżonka profesora, radni różnych szczebli samorządu terytorialnego, przedsiębiorcy, przedstawiciele stowarzyszeń i organizacji lokalnych, a także mieszkańcy powiatu janowskiego i goście z całego województwa.

Tekst: G.F



## Gospodarka drzewostanem



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



W związku z realizacją inwestycji pn. „Kontynuacja Rewitalizacji Historycznego Centrum Janowa Lubelskiego pod kątem wprowadzenia nowych funkcji kulturalnych wraz zrewitalizacją przestrzeni i budynków osiedla wielorodzinnego”, w parku miejskim będzie prowadzona korekta szaty roślinnej istniejącego drzewostanu, z przeprowadzeniem zabiegów pielęgnacyjnych oraz wprowadzeniem roślinności okrywowej, runa parkowego i renowacji nawierzchni trawiastych.

Istniejący drzewostan parku znajduje się w ostatnim stadium rozwoju – stadium starości.

Charakteryzuje się on nasilaniem się procesów destrukcyjnych, prowadzących do ubytków formy oraz znacznym wzrostem liczby samosiewów. Z tego względu niezbędne jest przeprowadzenie zabiegów prześwietlających oraz selektywnej wycinki. Korekta drzewostanu dotyczy najmłodszej grupy wiekowej

pochodzącej z samosiewu lub spontanicznych nasadzeń, wykazujących ubytki i deformacje koron, uszkodzenia konarów oraz te, które ze względu na brak odpowiedniej przestrzeni życiowej, nie mają możliwości prawidłowego wzrostu i rozwoju.

Nadmierne ocienienie spowodowało zamieranie runa parkowego i nawierzchni trawiastych ograniczając możliwość ich rekreacyjnego wykorzystania.

W procesie poprawy walorów estetycznych i przyrodniczych parku będą prowadzone nowe nasadzenia drzew i krzewów, wprowadzone zostaną nowe elementy dekoracyjne i wyposażenie, ławki, kosze oraz iluminacja obiektów parkowych.

W niedługim czasie wycinka drzew jak i nowe nasadzenia będą kontynuowane w ul. Sukienniczej oraz ul. Kilińskiego.

Referat Planowania i Realizacji Inwestycji

## Gmina Janów Lubelski w liczbach

Praca Urzędu Stanu Cywilnego określona jest przede wszystkim w prawie o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 1986 r. nr 36 poz. 180 z późn. zm.) oraz przepisach kodeksu rodzinnego i opiekuńczego (Dz. U. z 1964 r. nr 9 poz. 59 z późn. zm.). Janowski Urząd Stanu Cywilnego rejestruje zdarzenia, które mają miejsce na terenie miasta i gminy Janów Lubelski. W 2012 roku pracownicy Urzędu Stanu Cywilnego w Janowie Lubelskim sporządzili ogółem 362 aktów urodzeń, w tym dokonali 40 transkrypcji aktów zagranicznych. W tym samym okresie sporządzono 344 akty zgonu. Wpisów i odtworzeń zgonów zagranicznych było 2. W 2012 roku sporządzono 125 aktów małżeństw. Zawarto 22 śluby cywilne. W tym samym okresie zawarto 99 małżeństw wyznaniowych (konkordatowych). Wpisów i odtworzeń małżeństw zawartych za granicą było 4. Wydano 137 decyzji administracyjnych w sprawach USC. Ponadto wydano 83 zaświadczeń do zawarcia małżeństw konkordatowych, od 6 osób przyjęto zapewnienie o braku przeszkód prawnych do zawarcia małżeństwa. Wydano 46 decyzji o wpisaniu do polskich ksiąg stanu cywilnego

aktów zagranicznych. Pracownicy janowskiego USC sporządzili także 17 protokołów urodzenia dziecka, które zostały przesłane do właściwych miejscowo USC, w celu sporządzenia aktów urodzenia. Z dniem 4 maja 2005 roku rozpatrzenie spraw dotyczących zmiany lub ustalenia pisowni imion i nazwisk przeszło w kompetencje właściwego miejscowo kierownika urzędu stanu cywilnego. W okresie styczeń – grudzień 2012 r., w USC wydano 17 decyzji administracyjnych dotyczących zmiany imion i nazwisk. W 2012 roku wydano 6945 odpisów skróconych z akt stanu cywilnego i 359 odpisów pełnych. Sprawdzone i potwierdzone 1428 wniosków o wydanie dowodów osobistych. Pracownicy Referatu Spraw Społecznych i Obywatelskich janowskiego magistratu pracujący na podstawie Ustawy z dn. 10.04.1974 r. o ewidencji ludności i dowodach osobistych (Dz. U. z 2006 r. Nr 139, poz. 993 z późn. zm.) wydali 1261 dowodów tożsamości. W omawianym okresie założono 277 nowych kart dowodowych, zameldowano na pobyt stały 370 osób, na pobyt czasowy – 424 osoby. Dokonano również 261 wymeldowań stałych i czasowych.

A.C.

# Ogólnopolski konkurs literacki „Zabawa w baśni pisanie!”

Już od dwóch lat, zespół nauczycieli z gimnazjum w Janowie Lubelskim prowadzi program „Edukacja medialna. Teoria i praktyka”. W ubiegłym roku został on włączony do Środowiskowego Programu Profilaktycznego dla Gminy Janów Lubelski „Potrzeba”, współfinansowanego z funduszy Unii Europejskiej. Corocznym zwieńczeniem programu, jest wydanie audiobooka z bajkami nagranych przez uczniów gimnazjum. W roku 2011 - „Kubuś Puchatek” oraz w 2012 - „Poczytaj mi mammo”. Uczniowie mieli niezwykłą frajdę przygotowując się do aktorskiego wystąpienia w studiu nagrań w Janowskim Ośrodku Kultury. Podczas ostatniego nagrania gościnnie wystąpił również proboszcz parafii św. Jadwigi ks. kan. Jan Sobczak z bajką „Aniołek w klatce”.

W tym roku postanowiliśmy rozszerzyć nasz projekt. Wraz ze szkołą podstawową nr 154 w Warszawie ogłosiliśmy ogólnopolski



konkurs na napisanie baśni, która stanie się niejako „bohaterem” naszego audiobooka. O naszym przedsięwzięciu usłyszała cała Polska. Informacja została zamieszczona w kwartalniku „Świetlica w szkole”, w miesięczniku dla dzieci „Kumpel”, w „Echu Białoleckim”, oczywiście w „Gazecie Janowskiej”, o czym zresztą

zagorzali czytelnicy doskonale wiedzą. Ogłoszenie o konkursie umieściliśmy na stronach wielu szkół oraz licznych portalach internetowych i serwisach informacyjnych. Cieszy fakt, że nasze działania wzbudziły zainteresowanie tak wielu osób. Otrzymałyśmy ponad 450 prac z całej Polski. Lista miejscowości z których pochodzili autorzy jest naprawdę imponująca. Jest ich aż 180, poczynając od największych: Warszawa, Kraków, Wrocław, Gdynia, Malbork, Lublin, Ostrowiec Świętokrzyski, Jawor, Mielnik, Dąbrowica, Rybnik, Pomorsko... Nie sposób wszystkich wymienić, ujmując krótko od Bałtyku po Tatry.

Nasze jury ma naprawdę dużo pracy. Prawdopodobnie, będziemy musieli przedłużyć termin ogłoszenia wyników. Wygląda na to, że wśród nadesłanych prac jest wiele literackich perełek. Niektóre baśnie opatrzone są pięknymi ilustracjami.

Szkoda byłoby schować większość do szuflady wybierając tylko trzech zwycięzców. Ale oczywiście mamy nadzieję, że tak się nie stanie i snujemy plany...

Wszystkim, którzy wzięli udział w konkursie serdecznie dziękujemy. Dziękujemy również osobom, które z takim zaangażowaniem pomogły nam w rozpropagowaniu informacji na temat naszego programu. Już niedługo, bo w tym miesiącu, ogłoszenie wyników. A pod koniec roku szkolnego opublikujemy audiobooka ze zwycięskimi baśniami, nagranych przez uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 154 z Oddziałami Integracyjnymi im. P.E. Strzeleckiego w Warszawie oraz Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim. Jesteście ciekawi efektu końcowego? O dacie publikacji i formie rozpropagowania audiobooka będziemy na pewno informować.

Organizatorzy konkursu

## ILE ZAPŁACIMY ZA ODBIÓR ODPADÓW?

c.d. ze str. 1

Chociaż stawki opłaty niesą jeszcze zatwierdzone przez Radę Miejską, sesja jest planowana jest na 5 marca. Pewne jest, że w nowych zasadach opłaci się segregowanie odpadów. Nowy system gospodarowania odpadami ma za zadanie zachęcić mieszkańców do segregowania śmieci, tak by odpadów niesegregowanych jak najmniej było składowanych na składowiskach. Przepisy znolizowanej ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach mają przybliżyć nas do standardów unijnych w tym zakresie. W naszej gminie planowane jest objęcie nowym systemem gospodarowania odpadami wszystkich właścicieli nieruchomości, na których zamieszkują mieszkańcy. Odpady będą odbierane przez jednego przedsiębiorcę wyłonionego przez gminę w przetargu.

**2. Rada Miejska na najbliższej sesji uchwali następujące projekty uchwał:** regulamin utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Janów Lubelski, (będzie określał prawa i obowiązki wszystkich mieszkańców gminy); uchwałę w sprawie wyboru metody ustalenia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz ustalenia wysokości tej opłaty; w sprawie określenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi; w sprawie określenia szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie

odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów; w sprawie określenia wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

### 3. Proponowane stawki za odbiór odpadów i sposób naliczania opłaty.

W gminie planuje się wprowadzenie opłaty za odbiór odpadów komunalnych naliczanych od ilości osób faktycznie zamieszkałych na danej nieruchomości. Na terenach wiejskich planuje się odbiór odpadów jeden raz w miesiącu. Opłata za odbiór odpadów komunalnych z nieruchomości, na której odpady będą segregowane wyniesie 6 zł od jednej osoby w gospodarstwie domowym, znajdującym się na danej nieruchomości. Jeżeli odpady nie będą segregowane stawka wyniesie 12 zł od jednej osoby w gospodarstwie domowym, znajdującym się na danej nieruchomości. Natomiast na terenie miasta planuje się odbiór odpadów dwa razy w miesiącu. Planowana jest opłata od jednej osoby w wysokości 8 zł za odbiór wszystkich odpadów, jeżeli na danej nieruchomości odpady będą segregowane, 16 zł od jednej osoby za odbiór odpadów komunalnych, jeżeli odpady nie będą segregowane.

### 4. Kto zapłaci mniej?

- gospodarstwa domowe, w których prowadzona będzie segregacja

- rodziny wieloosobowe, czyli takie gdzie w gospodarstwie domowym zamieszkuje więcej niż pięć osób. W tym przypadku, ulga dla każdej osoby powyżej pięciu, będzie wynosić 50 % stawki podstawowej za odbiór odpadów segregowanych.

### 5. Na co będzie przeznaczona opłata?

W ramach opłaty pobieranej za odbiór odpadów, pokrywane będą wyłącznie koszty związane z funkcjonowaniem nowego systemu, czyli: odbierania, transportu, zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów komunalnych; tworzenia i utrzymania punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych. Do Punktu Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych (PSZOK) będzie można dostarczyć bezpłatnie tzw. odpady problemowe tj.: zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie, akumulatory, zużyte opony, świetlówki, puszki po farbach i aerozolah, odpady z remontów (dotyczy to odpadów powstałych w wyniku prowadzenia drobnych robót niewymagających pozwolenia na budowę ani zgłoszenia zamiaru prowadzenia robót), odpady wielkogabarytowe, tekstylia, odpady zielone z pielęgnacji terenów zielonych, odpady opakowaniowe). PSZOK będzie zlokalizowany przy obecnym Składowisku Odpadów Komunalnych w Borownicy.

### 6. Deklaracje zamiast umów

Wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi naliczana będzie na podstawie deklaracji złożonej w Urzędzie Miejskim przez właściciela nieruchomości. Wzór deklaracji zostanie dostarczony przez osoby

zatrudnione w Urzędzie każdemu właścicielowi nieruchomości zamieszkałej. Każdy mieszkaniec będzie mógł skorzystać z pomocy pracownika przy wypełnianiu deklaracji. Jeżeli deklaracja nie zostanie złożona w wyznaczonym terminie, burmistrz określi stawkę opłaty na podstawie danych meldunkowych. Dane określone w deklaracji będą poddane weryfikacji. W przypadku zmiany danych będących podstawą ustalania wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami, deklaracja musi zostać skorygowana (np. w przypadku wyjazdu dzieci na studia czy za granicę) w terminie 14 dni od zaistniałej zmiany.

### 7. Częstotliwość wnoszenia opłat.

Opłata ustalona przez właściciela nieruchomości powinna być wnoszona, co dwa miesiące, licząc od 1 lipca 2013 r.

### 8. Termin obowiązywania umów

Przypominamy, że do 30 czerwca 2013 roku obowiązują stare zasady, które zobowiązują każdego właściciela nieruchomości do posiadania umowy na odbiór odpadów. Jeżeli umowa została zawarta na okres dłuższy niż do 30 czerwca 2013 r., należy ją rozwiązać zgodnie z okresem wypowiedzenia wskazanym w warunkach umowy, w taki sposób, aby przestała obowiązywać po 30 czerwca. Umowy zawarte z Przedsiębiorstwem Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o. o. w Janowie Lubelskim wypowiedziane będą przez PGKiM.

Szczegółowych informacji udziela Referat Ochrony Środowiska i Logistyki  
Tel. 15 8722011

## Roczne podsumowanie w SLD

Janowski Sojusz Lewicy Demokratycznej podsumował i ocenił 2012 rok oraz przedstawił w ogólnych zarysach plany na najbliższą przyszłość. Honorowym gościem członków i sympatyków lewicy był lubelski poseł SLD Jacek Czerniak. Tradycyjnie już, spotkanie poprowadził Przewodniczący Rady Powiatowej SLD - Stanisław Mazur. Oceniając poprzedni rok zwrócił uwagę nie tylko na działania podejmowane przez Sojusz w celu polepszenia wyników wyborczych, ale również na problemy jakie dotyczą partię i jej działaczy w codziennej pracy. – Za mało mówi się o realiach Polski powiatowej i gminnej – stwierdził w podsumowaniu S. Mazur – dominuje wielka polityka z „górną” półką, która ma niewielki wpływ na lokalne środowisko. Czy to aby nie jest nasza słabość?

Nie wszyscy zgodzili się ze zdaniem Przewodniczącego w kwestii słabości partii. Według innych opinii wynik ostatnich wyborów samorządowych, liczba radnych

SLD w radzie powiatu janowskiego oraz podejmowane działania w celu obrony przeznaczonych do likwidacji lub reorganizacji instytucji, świadczą o wzrastającej popularności lewicowych wartości. Podjęta z inicjatywy SLD obrona Sądu, Rejonu Energetycznego, wniosek o odwołanie starosty z PiS-u, czy próba wyjaśnienia kontrowersyjnych informacji związanych z wyborem nowego wicestarosty z PSL-u, to działania wzmacniające wizerunek partii. Inne, podniesione przez Przewodniczącego Mazura tematy, to bezrobocie wśród młodzieży, „ustawy śmieciowe” i trudna sytuacja na lokalnym rynku pracy.

Z kolei poseł Czerniak przedstawił aktualną sytuację polityczną i najnowsze informacje z Sejmu. Szczególną uwagę zwrócił na powszechne rozczarowanie rządami PO-PSL oraz potrzebę konsolidacji ruchów lewicowych. Wyjaśnił stanowisko

Parlamentarnego Klubu SLD w związku z planowaną przez Ministerstwo Oświaty likwidacją bibliotek oraz wnioskiem o ukaranie posła Janusza Palikota, za powszechnie uznawane za skandaliczne wypowiedzi w wywiadzie telewizyjnym. Szczególną potrzebę zaprzestania używania tzw. języka nienawiści wśród polityków podkreślała Ewa Garbacz, która omówiła aktualne problemy polskiej oświaty.

Spotkanie zakończyło się dyskusją na ogólne tematy polityczne, związane z sytuacją gospodarczą i światowym kryzysem gospodarczym oraz wpływem obecnych wydarzeń na codzienność powiatu janowskiego. Wydaje się, że mimo różnych opinii, rok 2012 był dla SLD rokiem udanym, a obecny, mimo konieczności wyętej pracy powinien być jeszcze lepszy.

Dla członków i sympatyków SLD oraz wszystkich zainteresowanych mamy jeszcze jedną wiadomość. Od 1 marca w Biurze Poselskim Jacka Czerniaka przy ulicy Wojska Polskiego, pracować będzie jego nowa asystentka, p. Kamila Portka, która w imieniu



posła będzie przyjmować wszelkie sprawy i sygnały dotyczące problemów wyborców.

Red.

# WYWIAD Z WICESTAROSTĄ POWIATU JANOWSKIEGO



**Na początku może kilka słów o sobie. Kim był Bartosz Piech zanim został wicestarostą powiatu janowskiego oraz jakie ma zainteresowania?**

Może najpierw powiem kim jestem. Urodziłem i wychowałem się tu, w Janowie Lubelskim, razem z rodziną, ożeniłem się w maju 2012 roku, mieszkam w Janowie i obecnie od trzech miesięcy mam

zaszczyt pełnić funkcję wicestarosty powiatu janowskiego. Przede wszystkim jestem prawnikiem, ukończyłem studia na kierunku prawo na Uniwersytecie Marii Curie Skłodowskiej w Lublinie. W latach 2009-2012 skończyłem aplikację adwokacką. Swoją pracę zawodową rozpocząłem od 2007 roku w Kancelarii Radcy Prawnego. Następnie pracowałem w Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, zajmując się obsługą wniosków składanych w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Od 2011 do 2012 roku pełniłem funkcję Kierownika Biura Porad Prawnych i Obywatelskich w Janowie Lubelskim, gdzie bezpłatnie udzielałem porad prawnych osobom z terenu powiatu janowskiego.

Moim największym hobby jest sport, przede wszystkim piłka nożna. Poza tym, lubię czytać książki historyczne oraz biografie.

**Jakie jest Pana doświadczenie polityczno - samorządowe?**

Hmm można powiedzieć, że już spore. Wywodzę się ze środowiska wiejskiego. Mój pradziadek był, a tato jest ludowcem, ale nie dlatego wstąpiłem do Polskiego Stronnictwa Ludowego. Uważam, że ta partia najlepiej oddaje moje ideały i wychodzi naprzeciw ludzkim potrzebom. Dlatego też w 2008 roku wstąpiłem do Polskiego Stronnictwa Ludowego. W tym samym roku zostałem dyrektorem biura Posła na Sejm RP Jana Łopaty. Jestem prezesem Forum Młodych Ludowców w powiecie janowskim oraz Związku Młodzieży Wiejskiej, ponadto w 2012 roku zostałem wiceprezesem Zarządu Powiatowego PSL oraz członkiem Zarządu Wojewódzkiego PSL w Lublinie. Poza tym żyłkę samorządowca mam wpajaną od najmłodszych lat.

**Czy mógłby Pan spróbować dokonać bilansu otwarcia. W jakim stanie zastał Pan Powiat? Czy sytuacja finansowa Powiatu jest dobra?**

Sytuacja powiatu janowskiego nie różni się zbytnio, od sytuacji innych samorządów powiatowych z naszego województwa. A nawet można powiedzieć, że w porównaniu z niektórymi sąsiednimi powiatami wypadamy lepiej.

Przede wszystkim musimy zrozumieć, że obecna sytuacja związana z recesją gospodarczą oraz nakładaniem nowych zadań na samorządy bez dodatkowych środków finansowych, powoduje obniżenie wydatków na inwestycje i zmusza samorządy do szukania coraz to nowych oszczędności. Gdy dodamy do tego jeszcze panujący niż demograficzny, który znacząco wpływa na obniżenie subwencji oświatowych, to możliwości finansowe powiatu nie są duże.

Nie należy jednak dać się zdominować pesymistycznemu myśleniu. Uważam, że rozważnie gospodarujemy dostępnymi środkami finansowymi, szukamy i aplikujemy po środki zewnętrzne, pochodzące przede wszystkim z funduszy krajowych i unijnych. Ponadto staramy się pozyskać dodatkowe środki, z dzierżawy nieruchomości stanowiących własność Powiatu i dzięki właśnie takim działaniom możemy dokończyć i uruchomić nowy Ośrodek Rewalidacyjno Edukacyjno – Wychowawczy w budynku „starego szpitala”.

**Jak się układa współpraca powiatu z poszczególnymi gminami?**

Już na wstępie chciałbym bardzo serdecznie podziękować za współpracę wszystkim włodarzom gmin z powiatu janowskiego. To dzięki ich partnerstwu powiat mógł zrealizować wiele inwestycji. Życzył bym każdemu powiatowi takiej współpracy z gminami, jaka jest obecnie w powiecie janowskim.

**Jak się układa współpraca starosty z wicestarostą?**

Na chwilę obecną uważam, że nasza współpraca układa się bardzo dobrze. Razem staramy się realizować nowe projekty i finalizować już rozpoczęte. Oczywiście zdarza się, że mamy czasami inne spojrzenie na dany problem, ale zawsze staramy się rozwiązać go wspólnie.

**Jakie są Panu znane problemy mieszkańców powiatu janowskiego?**

Niestety największym problemem mieszkańców jest brak miejsc pracy. Chciałbym, tak jak wszyscy rozwiązać ten problem. Działania jakie może podjąć powiat, to przede wszystkim wsparcie gmin w poszukiwaniu nowych inwestorów i ułatwienie im prowadzenia inwestycji na naszym terenie.

Należy również pomóc naszym przedsiębiorcom w poszukiwaniu nowych środków finansowych na założenie lub rozwój własnej firmy. Obecnie takie zadania spełnia Lokalna Grupa Działania Leśny Krąg, Agencja Rozwoju i Modernizacji Rolnictwa Biuro Powiatowe w Janowie Lubelskim, Lubelska Fundacja Rozwoju oraz nasz Urząd Pracy, który udziela dotacji dla osób bezrobotnych chcących założyć własną firmę.

Podkreślam, że ważną funkcję w rozwiązywaniu problemów bezrobocia, a także podnoszenia poziomu życia mieszkańców naszego powiatu pełnią organizacje pozarządowe, które powiat również musi i będzie wspierał.

**Od momentu wstąpienia Polski do Unii Europejskiej dużo mówi się o funduszach strukturalnych, proszę powiedzieć jaka jest odpowiedź powiatu na te wyzwania?**

Jak już wcześniej wspominałem jesteśmy otwarci i cały czas realizujemy projekty dofinansowane ze środków unijnych. Jest to na dzień dzisiejszy najkorzystniejsza forma inwestycji, gdyż dzięki środkom zewnętrznym możemy przy bardzo niskim swoim udziale finansowym podejmować różnego rodzaju działania. Takim przykładem może być projekt „Młodzi, zdolni zawodowcy” realizowany przez Zespół Szkół im. Wincentego Witosa, którego całkowita wartość 1 560 315,73 zł, przy praktycznie zerowym wkładzie własnym Starostwa Powiatowego. Należy jednak mieć

na względzie koniec okresu programowego na lata 2007-2013 i łączący się z tym spadek konkursów na programy realizowane ze środków europejskich. W obecnym okresie, jak i w pierwszym latach nowego programowania 2014-2020, skupimy się na zrealizowaniu podjętych zobowiązań oraz przygotowaniu się do nowych naborów.

**Czym się Pan zajmuje jako Wicestarosta? Za jakie działy Pan odpowiada?**

Mam przypisane takie same działy jak mój poprzednik tzn. szkolnictwo, geodezję oraz wydział budownictwa, ochrony środowiska i rolnictwa.

**Jak wygląda współpraca w Radzie Powiatu z koalicją większościową oraz opozycją?**

Sesje Rady Powiatu w większości przypadków przebiegają sprawnie, a radni zadają rzeczowe pytania. Oczywiście opozycja ma prawo i obowiązek patrzeć na ręce władzy i krytykować. Trzeba tylko przy tym pamiętać, aby była to krytyka merytoryczna i konstruktywna, a niestety niekiedy taka nie jest. Dlatego szanując wszystkich radnych, ich wyborców i ugrupowania polityczne, które reprezentują uważam, że powinniśmy ze sobą rozmawiać, dyskutować, a czasem jeśli jest to potrzebne nawet ostro się pokłócić, mając zawsze na celu dobro naszego Powiatu.

**Każdy dyrektor, prezes czy kierownik przychodzący na nowe stanowisko wnosi coś nowego. Czy ma Pan jakieś plany?**

Nie zamierzam przeprowadzać żadnej rewolucji w organizacji powiatu. Chcę być otwarty na młodych ludzi, wyeliminować barierę jaka jest pomiędzy młodym człowiekiem przychodzącym z różnymi pomysłami do Starostwa, a „władzą”.

Uważam, że najważniejsze jest zdrowe i racjonalne podejście do każdego problemu. Jestem zawsze nastawiony na rozmowę i wysłuchanie drugiej strony. Takiego też postępowania oczekuję od urzędników starostwa względem interesantów.

**Na koniec zapytam Pana o plany na przyszłość Pana jako Wicestarosty, jako samorządowca, jako janowskiego polityka.**

W chwili obecnej skupiam się na pracy w Starostwie i realizacji projektu budowy systemu informacji przestrzennej w Wydziale Geodezji, Kartografii i Katastru, mającego na celu ułatwienie dostępu do danych oraz zwiększeniu efektywności pracy pracowników Wydziału.

Ponadto aktualnie trwają prace nad zakończeniem budowy Ośrodka Rewalidacyjno Edukacyjno – Wychowawczego oraz jego uruchomieniem.

Kolejnym celem jest doposażenie oraz organizacja dodatkowych zajęć dydaktycznych, w naszych szkołach ponadgimnazjalnych. Środki na realizację powyższych zamierzeń pozyskamy głównie z funduszy unijnych. A efektem końcowym tych działań będzie podniesienie konkurencyjności naszych szkół i tym samym zwiększenie naboru uczniów.

O polityce na chwilę obecną nie myślę, jak już podkreśliłem skupiam się na pracy w starostwie i jak najlepszej realizacji podjętych zobowiązaniach.

Dziękuję i pozdrawiam czytelników Gazety Janowskiej.

Rozmawiał: Andrzej Czerwonka

## Moje przedświąteczne przeżycia w Janowie Lubelskim

Radosna atmosfera przedświąteczna wywiera zazwyczaj odpowiedni wpływ na wszystkich przygotowujących się do świąt Bożego Narodzenia. Niestety, te wspaniałe doznania przed minionymi świętami nie stały się moim udziałem. Dla mnie przeznaczony był pobyt w szpitalu z serią zabiegów, badań, stosem lekarstw i potwornym bólem, który muszę znosić do dziś. Przyczyną tego wszystkiego nie był wypadek samochodowy czy inny nieszczęśliwy splot zdarzeń, lecz zachowanie ludzi, sąsiadów mieszkających w tej samej, co ja, klatce schodowej.

W pewien listopadowy wieczór, około godziny 18.00 (nie była to więc późna noc), chciałem odwiedzić mojego ojca do jego domu w pobliżu Janowa Lubelskiego. Nie zdążyliśmy jednak dojechać do samochodu: pomiędzy blokiem, w którym mieszkam, a parkingiem, na który wjeżdża się od ulicy 8-go Września, napadło na nas czterech mężczyzn. Zdołałem wyczuć, że byli oni pod wpływem środków odurzających i alkoholu. Bardzo dotkliwie nas pobili, kopali, szarpali, przy czym przejawiali niesłychaną brutalność, zjadłość i okrucieństwo. Jeden z nich uderzył mojego ojca, który upadł między samochody i stracił przytomność, wtedy napastnicy kopali go - leżącego i nieprzytomnego, złamali mu nogę, rozbili głowę, uszkodzili kręgosłup. Ja również prawie straciłem

przytomność, ponieważ kilkadziesiąt razy otrzymałem mocne ciosy w głowę i kark od trzech zwyrodnialców. Za broń bandytom posłużyć miały przygotowane do remontu chodnika kostki brukowe leżące na parkingu: jeden z nich biegł z taką kostką w moją stronę z zamiarem zabicia mnie, co głośno wyrażał słowami (nie nadającymi się jednak do publikacji). Prawdopodobnie więc już bym nie żył, gdyby nie sąsiad, pan Marian Krasowski, który jak mógł w tych okolicznościach, tak mi pomagał wyrwać się z rąk przestępców, zasłaniając mnie od ich ciosów (ponieważ cały czas bili mnie po głowie i tułowiu) i doprowadzając do klatki schodowej, chociaż dwóch z nich usiłowało mu w tym przeszkodzić, chwytając go za rękę. Żyję więc dzięki temu człowiekowi, jego odwadze i poświęceniu, dzięki temu, że nie bał się mnie wspomóc w tym jakże nierównym starciu sił, gdyż napastnikami było czterech młodych ludzi. Pan Krasowski, przyjmując potem ode mnie podziękowanie, skromnie wyraził tylko jedno zdanie: „Robiłem, co było w ludzkiej możliwości, by nie dopuścić do najgorszego!”

W związku z opisanym tu wypadkiem od wielu tygodni jestem na zwolnieniu lekarskim i wiem, że jeszcze długo nie będę mógł wrócić do pracy. Z powodu dużego uszczerbku na zdrowiu, będącego konsekwencją obicia ciała, szczególnie głowy i kręgosłupa, muszę poddać się

kosztownemu i długotrwałemu leczeniu.

Wiele zabieganych osób w grudniowe dni 2012 roku, cieszyło się na nadchodzące święta Bożego Narodzenia, mając na uwadze ich religijny wymiar i specyficzną atmosferę im towarzyszącą. A ja – choć przechodzę obecnie skomplikowane badania i odczuwam ból spowodowany pobiciem – cieszę się, że żyję.

Marek Czarny

Opisane przez Pana Marka Czarnego zdarzenie miało miejsce w dniu 27 listopada 2012 r. w Janowie Lubelskim w okolicy bloku przy ul. Jana Pawła II nr 7 w Janowie Lubelskim. O powyższym zdarzeniu Marek Czarny osobiście poinformował Komendę Powiatową Policji w Janowie Lubelskim informując, że jego ojciec Czesław Czarny i on zostali pobici przez 4 sprawców. W trakcie prowadzenia postępowania wskazał trzech sprawców – mieszkańców Gminy Janów Lubelski, w stosunku do których wydano postanowienia o przedstawieniu zarzutów popełnienia przestępstwa z art. 158 § 1 kk (udział w pobiciu) oraz z art. 190 § 1 kk (kierowanie gróźb karalnych).

W chwili obecnej trwają czynności zmierzające do ustalenia tożsamości czwartego sprawcy opisanego zdarzenia.

Rzecznik Prasowy Policji



# Karnawałowe spotkanie PiS

W restauracji „HETMAŃSKA” 31.01.2013 r. odbyło się karnawałowe spotkanie Prawa i Sprawiedliwości z terenu powiatu janowskiego. Przewodniczący Jerzy Bielecki powitał członków a także zaproszonych gości. Na spotkanie wśród licznie zaproszonych była Posłanka na Sejm Elżbieta Kruk, Senator Grzegorz Czelej oraz Radny Województwa Lubelskiego Jan Frania.

Przewodniczący na wstępie poinformował o działalności partii na naszym terenie w minionym roku. Były tam i sukcesy, ale także i niepowodzenia. Za niepowodzenie uznał fakt, że pomimo szerokich działań nie utrzymano Sądu Rejonowego. Trwająca restrukturyzacja Zakładu Energetycznego także nie wróży dobrze na przyszłość. Niestety społeczeństwo nie znajduje zrozumienia w obecnym rządzie - powiedział Jerzy Bielecki. Rząd przerzucając zadanie na samorządy, nie dając na nie środków finansowych, chce również



zrzucić odpowiedzialność za złą sytuację gospodarczą kraju.

Podczas wystąpień parlamentarzyści mówili o ograniczaniu w Polsce wolności słowa. Posłanka Elżbieta Kruk



przywoływała walkę jaką prowadzi KRRiT z Telewizją Trwam i z Radiem Maryja. Życzenia przekazane zebrany zakończyły część oficjalną.

Red.

## Zebranie sprawozdawcze Ochotniczej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim

Dnia 27 stycznia 2013 roku, w siedzibie Domu Nauczyciela w Janowie Lubelskim, odbyło się zebranie sprawozdawcze jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim.



W zebraniu udział wzięli członkowie czynni OSP oraz Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej. Zebraniu przewodniczył Druh Prezes Grzegorz Kwiecień, witając strażaków oraz zaproszonych gości w osobach: Burmistrza Janowa Lubelskiego a zarazem Prezesa Zarządu Miejsko Gminnego ZOSP RP - Pana Krzysztofa Kołtysia, Starostę Powiatu Janowskiego - Pana Jerzego Bieleckiego oraz Pana Zenona Sydora, Pana Tadeusza Pikulę, Pana Alfreda Wróblewskiego i Pana Stanisława Zdybła.

W trakcie zebrania przedstawiono: sprawozdanie z działalności OSP w Janowie Lubelskim za rok 2012, sprawozdanie z działalności Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej dziewcząt i chopców z Publicznego Gimnazjum, sprawozdanie Komisji Rewizyjnej. Zapoznano zebranych z planami działalności na 2013 rok.

Miłym akcentem było wręczenie pamiątkowych dyplomów i podziękowań za zaangażowanie na rzecz



ochrony przeciwpożarowej i rozwoju Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej.

Na zakończenie zebrania, głos zabrali zaproszeni goście, kierując ciepłe słowa i podziękowania dla strażaków ochotników i członków Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej.

Tekst i zdjęcia Krzysztof Kurasiwicz

## Nasze zabytki c.d.

Kontynuując temat zabytków na terenie gminy Janów Lubelski pragniemy przedstawić kolejne obiekty wpisane do Gminnej Ewidencji Zabytków.

Zabytek rejestrowy - ZESPÓŁ KOŚCIOŁA PARAFIALNEGO P.W. ŚW. WOJCIECHA BPA w Momotach Górnych, a w zespole: kościół, cztery kapliczki domkowe, ołtarz polowy, dzwonnica, dwukondygnacyjna Grota Zniewolenia i Wyzwolenia, Fontanna zw. Płaczącą, kwatery pochówków, tablice upamiętniające mieszkańców straconych podczas II W.S., rzeźby (decyzja WKZ w Lublinie z roku 2007, numer w Rejestrze Zabytków A/724). Okres budowy 1938, 1972-95. Twórcą niemal całego drewnianego wystroju był ksiądz Kazimierz Pińciurek, wieloletni proboszcz parafii Momoty Górne.

Kościół parafialny pw. Św. Wojciecha jest usytuowany w zachodniej części wsi, po północnej stronie drogi głównej, na zbliżonej do trapezu działce, ogrodzonej drewnianym płotem. Kościół jest posadowiony centralnie, natomiast wokół są rozlokowane poszczególne elementy zespołu. Materiał budulcowy - drewniany, mieszanej konstrukcji, wieńcowej, sumikowo - łątkowej, oszalowany, na podmurówce.

Korpus trójnawowy kościoła założony jest na skróconym prostokącie, poprzedzonym krótkim, węższym od niego chórem muzycznym i węższym od niego babińcem. Prezbiterium krótkie, o szerokości głównej nawy kościoła, posiada na osi małą, trójboczną apsydę. W układzie wnętrza wyróżnia się nawę główną i dwie nawy boczne.

Bryła budynku kościoła jest charakterystycznie narastająca, kryta osobnymi, dwuspadowymi dachami: nad babińcem, chórem muzycznym (o kalenicy niższej od nawy) oraz nawą zwieńczoną sygnaturką. Prezbiterium kryte jest niższym dachem dwuspadowym, o trójpołaciowym zadaszaniu apsydy. Zakrystia jest zaś kryta jednospadowo, przedłużeniem połaci dachu znad prezbiterium.

Elewacja kościoła posiada ujednolicone oszalowanie

(wymienione w roku 2007), z rzadkim, symetrycznym rozmieszczeniem prostokątnych okien o wielokwaterowych ramiakach (kolorowe witraże z barwionego szkła w drewnianej oprawie, motywy liturgiczne i kwiatowe). Szczyty dachów kryjących poszczególne czony kościoła posiadają proste pionowe oszalowanie deskami, wyjąwszy chór muzyczny, którego szczyt pld. ponad babińcem wypełnia drewniana, oszklona kratownica, co jest wyjątkowym rozwiązaniem. Na szczycie babińca zawieszony jest drewniany krzyż łańciski. Szczyt daszku nad wejściem głównym, półkolisty, podparty dwoma belkami zastrzałowymi sięgającymi przyciesi.

Na uwagę zasługuje wyposażenie - przyścienny ołtarz główny z obrazem M.B. Janowskiej w ludowym wydaniu, ławki z zapleckami, o bogatych ściankach bocznych (na wzór ław barokowych) ozdobionych ręcznie rytymi motywami kwiatowymi.

Grota Zniewolenia i Wyzwolenia oraz Fontanna zw. Płaczącą wykonane są z kamieni polnych i łamanych, zaś pozostałe elementy z drewna.

Warte zauważenia są znajdujące się poza ogrodzeniem: świętek we wnęce kłody, figura Jana Pawła II, figury św. Wojciecha i św. Jana Nepomucena oraz postać kroczącego żołnierza, a także drewniany pomnik płk. Tadeusza Zieleniewskiego.

Opracowano na podstawie Kart Adresowych Gminnej Ewidencji Zabytków autorstwa J. Stuzińskiego

Zdjęcia i grafiki archiwum Urzędu Miejskiego.

W.F.



# Anielsko w Tęczowym Przedszkolu

18 stycznia 2013 r. w Przedszkolu Tęczowym w Janowie Lubelskim odbyło się uroczyste zakończenie zabawy plastycznej Rodziców i Dzieci pt. „Anielskie Boże Narodzenie”. Zabawa została przygotowana z myślą o dzieciach, które wykazują zainteresowanie tą tematyką. Twórczość plastyczna pobudza fantazję, uczy skupiania, dając jednocześnie odprężenie, spokój i wyciszenie. Ważnym aspektem zabawy było to, aby każdemu dziecku dać szansę w trakcie oczekiwania na Święta, by mogło poczuć bliskość swoich najbliższych i radość wspólnego z nimi przeżywania i tworzenia.

Liczyliśmy na anielsko twórczą wyobraźnię i tak też się stało.

Zadaniem było wykonanie przez dzieci i członków ich Rodzin - anioła. Zadanie o tyle trudne, a może przez to tak pociągające, że należało „uruchomić” własną wyobraźnię.

Zainteresowanie zabawą przeszło nasze oczekiwania. Okazało się, że tak jak w przedszkolu dzieci słuchały wierszy, piosenek, opowiadań, historyjek i oglądały ilustracje o tematyce Bożonarodzeniowej i Anielskiej, tak i w podobny sposób w domach odbywało się wzbudzanie zaciekawienia i chęci wspólnej pracy.

Do przedszkola przybywały wciąż nowe prace, czyli anioły o przeróżnych plastycznych formach: płaskich i przestrzennych. Do ich wykonania użyto wielu materiałów: koronka, słoma, tektura, makaron, drewno, kora, bibułka, pióra, masa solna, gips, folia, futro itp. Formy płaskie zaskakiwały barwami i wielkością.

Po zakończeniu terminu składania prac, okazało się, że do zabawy przystąpiło 106 dzieci z członkami swych Rodzin, co stanowi 77% wszystkich Tęczowych Przedszkolaków. Niektóre dzieci przyniosły po 2, a nawet po 3 prace. W sumie na wystawie można było podziwiać 111 przepięknych aniołów.

Wzbudzały one zachwyt dzieci i ich rodziców. Aby zatrzymać czas i wspomnienia, wszystkie anioły zostały sfotografowane. Z fotografii powstał album, który pozostanie w archiwum placówki.

Podczas uroczystości, dzieci z poszczególnych grup, najpiękniej jak umiały, zaprezentowały swoje krótkie programy artystyczne na tę okoliczność – za co zostały nagrodzone gromkimi brawami od Rodziców i kolegów, wysłuchały ciepłych słów gości: Burmistrzów Janowa Lubelskiego: Krzysztofa Kołtysia i Czesława Krzysztonia i z niecierpliwością oczekiwały na wręczenie zasłużonych nagród.

Każde dziecko biorące udział w zabawie zostało nagrodzone piękną książką i dyplomem. Nie zabrakło też słodkiego akcentu dla wszystkich dzieci.

Na zakończenie pani dyrektor podziękowała wszystkim uczestnikom za trud, pomysłowość i zaangażowanie, po czym wszyscy stanęli do grupowych zdjęć, upamiętniających zadowolenie z kolejnego sukcesu.

A co dalej z ANIOŁAMI? Cała wystawa wzbudziła podziw u wszystkich odwiedzających przedszkole. Żal byłoby



ukrywać ją jedynie w przedszkolu. Dlatego, aby pokazać ją szerszemu gronu, ustalono, że ze wszystkich prac, zostanie utworzona ekspozycja w sali konferencyjnej Domu

Nauczyciela, pod opieką Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim. Zapraszamy do oglądania i podziwiania.

H.P.

## I Powiatowy Konkurs Piosenki Anglojęzycznej YOU CAN SING

W dniu 21 stycznia 2013 r. w Szkole Podstawowej w Janowie Lubelskim, przeprowadzono I Powiatowy Konkurs Piosenki Anglojęzycznej YOU CAN SING. Pomysłodawcą tego konkursu były p. Monika Leśniak-Skakuj, p. Agnieszka Serafin i p. Katarzyna Małek, przy współpracy z p. Adamem Wiechnikiem (nauczyciele SP w Janowie Lubelskim).



Ponad 60 uczniów szkół podstawowych z naszego powiatu, wzięło udział w przeglądzie piosenek, sprawdzając tym samym swoje umiejętności

językowe oraz przekraczając bariery nieśmiałości.

Uczniowie prezentowali bardzo wysoki poziom swoich umiejętności językowych, wokalnych oraz scenicznych i bardzo poważnie podeszli do tego zadania. Uczestnicy zostali podzieleni na dwie kategorie: soliści i zespoły. Wysoki poziom ich umiejętności językowych spowodował, iż trudno było wyłonić zwycięzców. W kategorii soliści I miejsce zajął Karol Lenart, II miejsce zajęła Aleksandra Hulak i III miejsce – Karolina Graboś. Wszyscy laureaci to uczniowie Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim. W kategorii zespoły I miejsce zajął zespół Super Girls, II miejsce Dance Company i III miejsce zespół The Army Music. Wszystkie trzy zespoły to uczniowie Szkoły Podstawowej w Kocudzy.

Konkurs został objęty patronatem Starosty Janowskiego oraz Burmistrza Janowa Lubelskiego.

Opracowanie Szkoła Podstawowa

## „Babci i dziadka przyznać to trzeba każdemu dziecku w życiu potrzeba...”

*Dziś słońeczko jasno świeci, zima biała śpiewa.*

*A w przedszkolu przedszkolaki składają życzenia:*

*Wszystkim Babciom, wszystkim Dziadkom - zdrowia, pomyslności, uśmiechów na co dzień i dużo radości.*



Takie życzenia, dzieci z Punktu Przedszkolnego w Białej II, złożyły swoim Babciom i Dziadkom z okazji ich święta. Chcąc im podziękować za ich dobre serce i ciepłość, zorganizowaliśmy dla nich uroczystość. Dzieci pod okiem nauczycieli przygotowały program artystyczny oraz

drobne upominki. Występy wnuków były wspaniałą rozrywką dla widzów oraz wielką radością dla samych małych aktorów. Na zakończenie uroczystości wszyscy zostali zaproszeni na słodki poczęstunek przygotowany przez rodziców.

## OGŁOSZENIE

Dyrektor Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lubelskim informuje Rodziców dzieci urodzonych w 2006 r. zamieszkałych w obwodzie szkoły, o obowiązku zapisania dziecka do szkoły na rok szkolny 2013/2014. Zapisy odbywają się w sekretariacie szkoły w godzinach od 8.00 do 15.00 do 31 marca 2013 r.

W sytuacji gdy dziecko przebywa z rodzicami za granicą, ale jest zameldowane w obwodzie szkoły podstawowej w Janowie Lubelskim, ustawa o systemie oświaty zobowiązuje

rodzica do przesłania potwierdzenia ze szkoły za granicą, o spełnianiu przez dziecko obowiązku szkolnego. Potwierdzenie takie należy przesłać na adres szkoły do dnia 30 września w każdym roku nauki dziecka za granicą. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać pod numerem telefonu: 15 8724 318 lub 15 8724 682. Informuję również, że do szkoły można zapisać dziecko urodzone w 2007 roku pod warunkiem, że spełniło obowiązek rocznego przygotowania przedszkolnego.

Krystyna Ćwiek

Dyrektor Publicznej Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim

## Zbiórka zużytych kartridży i tonerów do drukarek

Uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych w Janowie Lubelskim prowadzą zbiórkę zużytych kartridży do drukarek komputerowych. Zbiórka ma zarówno charakter ekologiczny, jak i ekonomiczny. Zebrane odpady są kierowane do powtórnego wykorzystania, a szkoła pozyskuje dzięki temu dodatkowe środki finansowe na zakup materiałów dydaktycznych.

Do tej pory szkoła otrzymała zużyte kartridże od Starostwa Powiatowego, Powiatowej Stacji Sanitarno- Epidemiologicznej, Nadleśnictwa Janów Lubelski, NZOZ Zdrowie, Centrum Medycznego ANI - MED, PBS Trans-Pal Pana Stanisława Gzika, LGD „Leśny Krąg”, Janowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej, Muzeum Regionalnego, Janowskiego Ośrodka Kultury oraz osób prywatnych. Dziękujemy za przekazanie.

Informujemy, że nadal można przekazywać szkole zużyte kartridże atramentowe i laserowe. Zużyte tonery to odpady niebezpieczne, po wyrzuceniu na śmietnik zatrują środowisko naturalne. Każda instytucja, która przekaze szkole zużyte kartridże, otrzyma Kartę przekazania odpadu. W celu przekazania szkole tonerów prosimy o kontakt telefoniczny (sekretariat szkoły): 15 8724 - 015, 15 8724 - 016.

# Podsumowanie sezonu zapaśniczego 2012 JLKS „Olimp” Janów Lubelski



W dniu 12.01.2013 r. w Restauracji Myśliwska odbyło się podsumowanie sezonu zapaśniczego 2012 JLKS „Olimp” Janów Lubelski.

Najlepsi zawodnicy otrzymali nagrody finansowe, które wręczał Prezes Klubu Stanisław Mazur.

## Nagrodzeni

Młodzicy: Lidka Krzysztof - I miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach, Skupiński Karol - II miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach, Kapusta Cezary -

III miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach, Wołowski Tomasz - V miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach, Paszajew Jakub - V miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach.

Młodziczki: Todys Natalia - III miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach, Serwata Natalia - V miejsce Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w zapasach.

Kadeci: Todys Wojciech - III miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, Moskal Rafał - V miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, Tracz Damian - VII miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, Kukielka Wojciech - IX miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, Torba Krystian - IX miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, Pizoń Kamil - X miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży, Witek Łukasz - X miejsce Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży.

Juniorzy: Puzio Łukasz - III miejsce Mistrzostwa Polski Juniorów.

Młodzieżowcy: Król Grzegorz - III miejsce Młodzieżowe Mistrzostwa Polski, Kowal Kamil - V miejsce Młodzieżowe Mistrzostwa Polski.

JLKS Olimp w 2012r. wywalczył 116 pkt. we współzawodnictwie dzieci i młodzieży, co dało XII miejsce w województwie lubelskim na 260 sklasyfikowanych klubów.

Na podsumowaniu odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze JLKS Olimp oraz podsumowanie kadencji 2009-2012.

W latach 2009-2012 zawodnicy Olimpu wywalczyli 10 medali Mistrzostw Polski.

Król Grzegorz - 1 srebrny i 3 brązowe, Kowal Kamil - 3 brązowe, Kowal Łukasz - 1 brązowy, Puzio Łukasz - 1 brązowy i Todys Wojciech - 1 brązowy.

Wybrany został nowy zarząd na lata 2013-2016. W skład zarządu weszli: Stanisław Mazur - Prezes Klubu, Dariusz Wolan - v-ce Prezes, Jan Ciupak - v-ce Prezes, Tadeusz Kuśmierczyk - Sekretarz, Michał Ciupak - Członek Zarządu, Aleksander Krasa - Członek Zarządu, Bożena Todys - Członek Zarządu.

JLKS OLIMP

## Janów Lubelski ma mistrza!



Zespół Szkół nr 2 w Tychach we współpracy ze Stowarzyszeniem Interinfo Polska zorganizował w dniu 17 listopada 2012 r. IV Mistrzostwa Polski w pisaniu na komputerze.

Na Mistrzostwa zgłosili się zawodnicy ze szkół w Brzegu, Cieszynie, Żywcu, Rybniku, Gostyni, Mikołowa i Tychów. Udział w Mistrzostwach

w kategorii seniorzy zaznaczyli zawodnicy m.in.: z Opola i Janowa Lubelskiego.

Celem konkursu było promowanie umiejętności poprawnego i szybkiego pisania na klawiaturze

komputerowej metodą bezwzrokową dziesięciopalcową. Oprócz konkurencji biegłego pisania, uczestnicy rywalizowali w konkurencji pracy z tekstem w MS Word.

Zadaniem uczestników było przepisanie 2 tekstów biegleściowych przygotowanych przez organizatora, każdy w czasie 10 minut. W klasyfikacji uwzględniona została lepsza próba. Uczestnicy mogli pisać na własnych klawiaturach. Podstawowym kryterium oceny pracy była ilość uderzeń pomniejszona o 50 uderzeń za każdy błąd, przy nieprzekroczonym procencie błędów (0,5%).

W kategorii seniorzy, mistrzem naszego kraju został Grzegorz Potocki, mieszkaniec Janowa Lubelskiego uzyskując znakomity wynik 462,1 uderzeń na minutę.

Tekst Andrzej Czerwonka

## INFORMACJA

Komenda Powiatowego Związku Drużyn w Janowie Lubelskim z siedzibą przy ulicy Ogrodowej 16 w Janowie Lubelskim, na podstawie Pozwolenia Burmistrza Miasta i Gminy Janów Lubelski nr. SO.5012.1.2012.BŁ1 z dnia 11.12.2012 r. informuje o wynikach zbiórki publicznej odbytej w dniach 22-

23 grudnia 2012 roku w super markecie „Carrefour”. Dochód z przeprowadzonej zbiórki publicznej wyniósł: 2707,80 zł. Koszty poniesione wyniosły 0 zł 0 gr.

Środki zebrane w akcji zostaną wykoszystane do działalności statutowej ZHP i wyjazdu harcerzy na zimowisko w czasie ferii zimowych.

CZUWAJ !!!

## Spotkania grupy edukacyjnej

Ośrodek Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim serdecznie zaprasza od 12.03.2013 r. (wtorek) w godzinach od 15.30 do 17.30 wszystkie chętne osoby, które chcą wziąć udział w zajęciach edukacyjnych o tematyce związanej z problemem alkoholowym.

Zajęcia będą odbywać się cyklicznie w drugi i czwarty wtorek każdego miesiąca w Ośrodku Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim. Spożywanie alkoholu stanowi duży problem w prawidłowym funkcjonowaniu rodzinnym, społecznym, zawodowym. Jest także przyczyną wielu niepowodzeń życiowych, konfliktów społecznych i rodzinnych.

Osoby, które nie radzą sobie z ilością spożywanego alkoholu serdecznie zapraszamy do Ośrodka Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 23.

Osoba odpowiedzialna i realizująca zajęcia: Certyfikowany specjalista terapii uzależnień Michał Grzywacz tel. 15 8724 676 w. 28.

**1% OD PODATKU**

**MKS „JANOWIANKA”**

**APEL O POMOC**

MKS „Janowianka” gorąco prosi Wszystkich swoich Sympatyków, Wszystkich, którzy mogą poprzez gest solidarności pomóc klubowi, a szczególnie związanym z nim i trenującym w 4 grupach wiekowych dzieciom i młodzieży, o przekazanie 1% od podatku dochodowego.

Wystarczy tylko w rocznej deklaracji podatkowej PIT w rubryce „wniosek o przekazanie 1% podatku należnego na rzecz Organizacji Pożytku Publicznego” wpisać:

**Stowarzyszenie SAS**  
z dopiskiem „dla Klubu MKS Janowianka”  
KRS 0000184074.

Prosimy gorąco: pomóżcie, każda złotówka pomoże naszym dzieciom.

**Informacja:**  
Wszystkich pragnących pomóc naszemu klubowi informujemy że:  
● Osoba przekazująca 1% podatku należnego nie ponosi żadnych kosztów związanych z tą decyzją – kwota przeznaczona na konkretny cel np.: pomoc klubowi pomniejsza jedynie wartość podatku odpisywanego przez dany Urząd Skarbowy do budżetu i jest kierowana na konkretny, wskazany przez Państwa cel.  
● W rubrykach wypełnianych przez Państwa rocznego zeznania podatkowego wpisać należy jedynie: nazwę organizacji z ewentualnym dopiskiem, numer KRS oraz wyliczoną kwotę 1% podatku do przekazania na konkretny, wskazany przez Państwa cel.

Zarząd Klubu MKS „Janowianka” serdecznie dziękuje Stowarzyszeniu Aktywizacji Społecznej SAS za umożliwienie przeprowadzenia zbiórki pieniędzy.

## Ogłoszenie o naborze do klasy sportowej na rok szkolny 2013/2014

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom dzieci i rodziców Publiczna Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Zamoyskiego w Janowie Lubelskim rozszerza ofertę edukacyjną o możliwość kształcenia w klasie sportowej uczniów obecnych klas trzecich od roku szkolnego 2013/2014. Będzie to klasa o profilu lekkoatletycznym z elementami gier zespołowych, tj. piłki nożnej, piłki ręcznej, koszykówki i siatkówki, tenisa stołowego oraz pływania. Liczba zajęć wychowania fizycznego zostanie zwiększona z 4 do 10 godzin tygodniowo (pozostałe przedmioty w normalnym wymiarze godzin). Klasa liczyć będzie od 20-u do 24 osób.

## „Tradycje Wielkanocne” konkurs

Muzeum Regionalne w Janowie Lubelskim oraz Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Janowskiego i Klub Pracy Twórczej przy Janowskim Ośrodku Kultury ogłaszają konkurs „Tradycje Wielkanocne”.

Do udziału zapraszamy dzieci, młodzież i dorosłych twórców ludowych oraz instytucje kultury i oświaty z regionu janowskiego, którzy po dzień dzisiejszy podtrzymują i kultywują tradycje plastyki obrzędowej Świąt Wielkanocnych. Prace należy zgłosić do dnia 18 marca 2013 w Tymczasowej Siedzibie Muzeum Regionalnego przy ul. Ogrodowej 16 (Dom Nauczyciela). Nagrodzone prace będą prezentowane na wystawie pokonkursowej.

### GAZETA JANOWSKA

Adres redakcji: Pływalnia Otylia, ul. ks. Skorupki 9, pok. nr 3

tel: (015)87-25-108

http://www.janowlubelski.pl

e-mail: gazetajanowska@janowlubelski.pl

Numer redagowany przez zespół:

Red. nac.: Jan Machulak, red. A. Czerwonka

Skład: Piotr Sawicki

Korekta: Anna Jaremek

Wydawca: Urząd Miejski,

Druk: Echo Media w Tarnobrzegu,

Fot, Rys: Archiwum, Internet.

Cennik reklam i ogłoszeń:

- cała strona - 480 zł;

- 1/2 strony - 240 zł;

- 1/4 strony - 120 zł;

- 1/8 strony - 60 zł;

- 1/16 strony - 30 zł;

- ogłoszenia drobne bezpłatnie.

Do cen reklam i ogłoszeń prosimy doliczyć 23% VAT

Redakcja nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń.

Anonimów nie publikujemy.

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy.

Zastrzegamy sobie prawo skracania i adjustacji tekstów oraz zmiany ich tytułów.

# Młodzi Strażacy z Janowskiego Gimnazjum na nartach biegowych w OEE – Lasy Janowskie

Po wielu dniach deszczu, nad ranem, w czwartek 07.02.2013 r. zaczął padać śnieg. Ten śnieg był szczególnie oczekiwany przez narciarzy. Nie było go za dużo, ale właśnie tyle, by pokryć świeżym puchem starą, już zmrożoną skorupę. I właśnie ten świeży puch jest przydatny do dobrej jazdy na biegówkach. Tego dnia grupa narciarzy z Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej Ochotniczej Straży Pożarnej przy Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim, pod opieką kadry, przyjechała do Ośrodka Edukacji Ekologicznej – Lasy Janowskie. Tu zaplanowano spotkanie kończące zapoznawczy Program imprezy turystyki kwalifikowanej – narciarskiej p. n. „Zimowe spotkanie na nartach biegowych w Ośrodku Edukacji Ekologicznej – Lasy Janowskie”. Program został opracowany w OSP w Janowie Lubelskim i był realizowany przez tą OSP we współpracy z Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim. Celem było przygotowanie kondycyjne i skorygowanie nabytych umiejętności posługiwania się nartami biegowymi.

Wcześniej, od grudnia 2012 r., członkowie MDP uczestniczyli w zajęciach z teorii narciarstwa i w zajęciach praktycznych. Te zajęcia odbywały się w Sali Klasowej i Sali Gimnastycznej Gimnazjum, na Górcie Narciarskiej przy Publicznej Szkole Podstawowej i na terenie Boiska przy Gimnazjum. Wtedy też nastąpiło praktyczne sprawdzenie umiejętności

poprawnego wykonania większości z 18 ewolucji narciarstwa biegowego. W zajęciach wykorzystywano sprzęt narciarski zakupiony w 2011 r. przez OSP w Janowie Lubelskim, za środki finansowe z dotacji Gminy Janów Lubelski, przeznaczonej na wsparcie projektu profilaktyki uzależnień.



Już w OEE, młodym strażakom przypomniano zasady zachowania się w środowiskuleśnym i zasady bezpieczeństwa na nartach. Biorąc pod uwagę warunki śniegowe i atmosferyczne oraz konfigurację terenu w OEE, kadra wyznaczyła

odpowiedni teren do jazdy narciarskiej. Po rozgrzewce odbyły się marsze narciarskie w grupach po Małej i Dużej Trasie Edukacyjnej przy Wiacie. Tam uczestnicy zapoznali się z treścią tablic informujących o florze i faunie oraz środowisku przyrodniczym Lasów Janowskich. Celem marszów nie była

OEE. Uczestnicy wysłuchali interesującej pogadanki pracownika OEE o pradziejach, historii i współczesności Lasów Janowskich, a także o mieszkańcach leśnych zakątków i skrzydlatych władcach przestworzy. Obejrzeni fotografie i realistyczne ekspozyty. Na zakończenie wszyscy spotkali się przy ognisku. Tam po gorącym posiłku z herbatą, kadra przeprowadziła konkurs wiedzy przyrodniczej, narciarskiej i strażackiej. Zachętą do udziału w konkursie były ciekawe materiały reklamowe z Biura Promocji Urzędu Miejskiego, w tym mapy turystyczne – topograficzne nowego „Szlaku rowerowego Czarna Perła”. Później nastąpiło wręczenie nagród i certyfikatów, a także podsumowanie całego programu. Uczestnicy wyrazili zadowolenie z zajęć i chęć ich kontynuacji. Mówili o planach wyjazdów narciarskich, również w czasie bliskich już ferii zimowych. Po złożeniu podziękowań i pożegnaniach, szkolnym Gimbussem wszyscy wrócili do Gimnazjum.

Organizatorzy serdecznie dziękują Gminie Janów Lubelski za wsparcie finansowe na pokrycie kosztu wyżywienia, Zespołowi Obsługi Szkół i Przedszkoli za transport uczestników a Ośrodkowi Edukacji Ekologicznej – Lasy Janowskie za życzliwe przyjęcie i gościnność.

Organizatorzy dziękują też kadrze i sympatykom za zaangażowanie w realizację Programu.

Antoni Sydor Sekretarz OSP w Janowie Lubelskim  
Instruktor Turystyki Kwalifikowanej – Narciarskiej

## POWIATOWY TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO STRAŻAKÓW OSP

Dnia 17 lutego br. Zarząd Powiatowy wraz z Zarządem Miejsko Gminnym ZOSP RP w Janowie Lubelskim, zorganizował V edycję turnieju tenisa stołowego jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu powiatu janowskiego, o Puchar Prezesa Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Janowie Lubelskim.

Turniej rozegrano w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim. Do turnieju przystąpiły reprezentacje jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu 5 gmin powiatu janowskiego. W wyniku rywalizacji drużynowej kolejność zajętych miejsc przedstawia się następująco: I miejsce OSP Dzwola; II miejsce OSP Potok Wielki; III miejsce OSP Modliborzyce.

W klasyfikacji indywidualnej kolejność zajętych miejsc przedstawia się następująco: I miejsce – Bielak Łukasz OSP Dzwola; II miejsce – Bielak Mateusz OSP Dzwola; III miejsce – Jaskowski Piotr OSP Modliborzyce; IV miejsce – Startek Damian OSP Potok Wielki; V miejsce – Furmana Marek OSP Dzwola.

Najlepsi zawodnicy turnieju odebrali pamiątkowe puchary i upominki z rąk Prezesa Druha Henryka Dygusia, V-ce Prezesa Druha Andrzeja Olecha.

Na zakończenie popłynęły słowa podziękowania za bardzo dobre przygotowanie turnieju oraz gratulacje dla wszystkich uczestników za sportową rywalizację.

Tekst i zdjęcia Krzysztof Kurasiowicz



## Janowski Uniwersytet Trzeciego Wieku już działa

Uroczyste otwarcie JUTW nastąpiło w Janowskim Ośrodku Kultury 30.01.2013 roku. Na spotkanie przybyli między innymi Burmistrz Janowa Lubelskiego Krzysztof Kołtyś, Starosta Powiatu Janowskiego Jerzy Bielecki, ks. Kan. dr Jacek Staszak. Do studentów popłynęło wiele życzeń, a wśród nich skierowane przez Burmistrza Krzysztofa Kołtysia.

*Mamy młode serce, tak długo jak długo umiemy kochać życie, takim, jakie ono jest. Życie ze swoimi dobrymi, ale także złymi stronami. Mamy młode serce, tak długo jak długo potrafimy kochać ludzi i życzyć im szczerze, tego wszystkiego czego im brakuje, a tak bardzo jest potrzebne. Kto się starzeje zachowując młode serce, ten wie, jak należy przyjmować ze spokojem te liczne małe i większe uciążliwości podeszłego wieku.*

Phil Bosmans

W dniu uroczystej inauguracji pragnę złożyć szczerze wyrazy uznania za profesjonalne zaangażowanie w powołanie Janowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku, który konsoliduje tak wiele osób do wspólnych działań, służących poprawie jakości życia naszych mieszkańców.

Serce rośnie, gdy spoglądam w dniu dzisiejszym na Państwa uśmiechnięte twarze, gdy obserwuję zaangażowanie Janowskiego Stowarzyszenia Niesienia Pomocy HUMANUS, jego pracowników i wolontariuszy, którzy z dużym entuzjazmem wypełniają ideę powołania Janowskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Drodzy seniorzy. To Wy jesteście sercem tego Uniwersytetu. Postarajcie się, by to serce było miarowo i mocno, by było chlubą naszego miasta, służąc dobru ogółu społeczeństwa



janowskiego.

Gratuluje wam drodzy seniorzy decyzji o podjęciu nauki. Wiem, że macie wiele energii i potencjału, który można konstruktywnie wykorzystać. Wierzę, że będziecie się tu realizować na wielu płaszczyznach, bo macie młode dusze, pełne energii i zapału, bo jest w Was ciekawość świata, chęć jego poznania i odkrywania nowych przestrzeni. Życzę samorealizacji, wielu nowych przyjaźni

i wzajemnych inspiracji, a także sukcesów w nauce oraz satysfakcji z życia i czerpania z jego piękna.

Z całego serca gratuluje Państwu udziału w zajęciach JUTW. Już dzisiaj życzę przyjemności podczas zaliczania kolejnych zajęć i satysfakcji płynącej z członkostwa w JUTW. Jako Burmistrz Janowa Lubelskiego uważam rok akademicki 2013/2014 za otwarty!

Red.

# Styczniowy poranek na świdnickim basenie, czyli kolejne sukcesy naszych pływaków

Piękny styczniowy poranek, zbiórka obok janowskiej pływalni o godzinie 10.45, Bus już pełen zawodników, jeszcze tylko dwaj trenerzy sprawdzą listę obecności i w drogę. Dzisiaj czyli 26 stycznia 2013 roku jedziemy na II zawody o Puchar Olimpijczyka, pod patronatem Starosty Powiatu Świdnickiego. Po półtorej godzinie jazdy docieramy do Świdnika. Miały to być małe lokalne zawody, a okazuje się, że stawili się wszyscy najmocniejsi rywale, 160 uczestników, 13 klubów, niektóre z nich wychowały niejednego mistrza Polski, a nawet olimpijczyka - po prostu kuznie młodych talentów. O 14.00 krótka ceremonia otwarcia, stół pełen medali, zaczynamy. W dzisiejszych zawodach mamy 10 zawodników z Janowa Lubelskiego, trwają kolejne starty, co chwilę olbrzymia wrzawa na trybunach, pełno szczęśliwych rodziców, właśnie dotarła ekipa TVP Lublin i rozkłada sprzęt. Zdenerwowani trenerzy biegają ze swoimi stoperami i mierzą czasy swoim wychowankom. Pomędzy poszczególnymi konkurencjami odbywają się dekoracje, mamy pierwszy sukces, na podium staje Magdalena Mazur, srebrny medal za 25m stylem motylkowym i dwa dyplomy za piąte miejsca 50m dowolnym i grzbietowym. Zaczynają się konkurencje chłopców, znowu mamy powód do dumy, Filip Ponczek srebrny medal za 50 m stylem dowolnym i brązowy medal za 50m stylem grzbietowym. Jeszcze tylko Michał Kaproń odbiera dyplom wyróżnienie za VI miejsce za 50m stylem motylkowym i mamy sukces.

Pozostali nasi zawodnicy: Weronika Paryś, Aleksandra Szmidt, Katarzyna Wielgo, Izabela Łukasik, Jakub Paryś, Patryk Tylus, Kamil Wołoszyn, również zaliczyli świetny start.

Po raz kolejny pokazaliśmy, że pomimo krótkiej historii naszego klubu mamy mocną drużynę, która bez cienia respektu dla utytułowanej konkurencji szybko przebija się do czołówki regionu. Pomimo późnej pory i zmęczenia nastroje dopisują, jeszcze tylko posiłek w McDonald's i wracamy do domu. Godzina 20.00, nasz uprzejmy kierowca rozwodzi dzieci pod domy i kolejne zawody za nami. W marcu wyjazd na następną konfrontację z najlepszymi i tak przez cały rok.

Od początku... Dzięki uprzejmości władz Stowarzyszenia Kultury Fizycznej „ESKA” Janów Lubelski, obok istniejącej już sekcji siatkarskiej, w marcu 2010 roku powstała sekcja pływacka. Pomysł zrodził się w głowach dwóch kolegów ze studiów, obecnie pracowników janowskiej pływalni. Dzięki wsparciu kierownictwa MOSiR oraz władz samorządowych pomysł trenerów II klasy Macieja Kramskiego i Marcina Misia powoli nabierał kształtu. Kilka wieczornych spotkań organizacyjnych z rodzicami i pierwsi zawodnicy rozpoczęli treningi.

Sekcja nabrała prawdziwego „rozpędu” po pierwszych sukcesach w najbardziej prestiżowym konkursie Lubelszczyzny „Laur Lubelskiego Koziolka”. Zawody te mają bardzo długą tradycję i odbędą się w tym roku po raz 37. To cykl zawodów, podzielonych na VI rund, które odbywają się przez cały rok od marca do grudnia. W 2012 roku SKF ESKA Janów Lubelski po raz pierwszy wystawiła swoją drużynę na zawody tak wysokiej rangi i to od razu z sukcesami w postaci medali i dyplomów, a także wysokich miejsc w klasyfikacji łącznej na koniec każdego roku. Zawody odbywają się w Lublinie w hali MOSiR. Na trybunach zawsze tłumy: rodzice, krewni, znajomi, kluby z całego województwa, zawodnicy, którzy już w tak młodym wieku z sukcesami reprezentują Polskę na zawodach międzynarodowych. Zwykle w każdej rundzie „Koziolka” startuje ponad 250 uczestników. Sukcesy nie przychodzą same – są okupione licznymi wyrzeczeniami w młodym wieku, najlepsze kluby trenują 6-7 razy w tygodniu po 1,5 godziny. Nasi zawodnicy od niedawna trenują już nie trzy, ale cztery razy w tygodniu po 1,5 godziny, co daje tygodniowo 6 godzin. Dodatkowo dwie godziny i byłoby tak, jakby ktoś przychodził na całą dniówkę i pływał przez 8 godzin. Każdy trening to kilkadziesiąt długości basenu różnymi stylami i tak 4 razy w tygodniu, kilkanaście razy w miesiącu i kilkaset razy w roku.

Rozmowa z trenerami... Pierwsze sukcesy naszego klubu okazały się bardzo pomocne, pojawiają się pierwsi sponsorzy, przybywa chętnych wśród najmłodszych



dzieci z klas I szkoły podstawowej. Na dzień dzisiejszy w sekcji jest 35 osób. Co prawda sekcja w znacznej mierze finansowana jest przez rodziców, ale mamy nadzieję, że w miarę kolejnych sukcesów przybędzie nam sponsorów. Naszym marzeniem jest organizacja zawodów na janowskim basenie. Wielokrotnie podczas zawodów byliśmy o taką możliwość pytani przez innych trenerów, którzy deklarowali chęć prezentacji swoich podopiecznych na naszym wspaniałym obiekcie. Mamy nadzieję, że za niedługi czas będziemy mogli zaprosić Państwa na taką imprezę, to wspaniała promocja Janowa wobec uczestników i gości.

Tymczasem wszystkich czytelników Gazety Janowskiej serdecznie zapraszamy na V PŁYWACKIE MISTRZOSTWA AMATORÓW „Pobij Rekord Otylii” o puchar Burmistrza Janowa Lubelskiego. Zawody odbędą się 2 marca 2013 roku, (szczegóły na stronach [www.mosirjanow.pl](http://www.mosirjanow.pl)), nasi zawodnicy wystąpią w charakterystycznych

pomarańczowych koszulkach liderów.

Wszystkich zainteresowanych działalnością stowarzyszenia oraz naszymi sukcesami zaprosimy do zapoznania się z gablotą informacyjną, która niedługo zostanie zawieszona na terenie pływalni. Mamy nadzieję, że działalność naszego stowarzyszenia pomoże rozpropagować ten wspaniały sport wśród janowskiej młodzieży, a nasze sukcesy jeszcze nie raz będziemy mogli zaprezentować czytelnikom na łamach Gazety Janowskiej. Szczególne podziękowania składamy Gazecie Janowskiej za możliwość zaprezentowania naszego stowarzyszenia, kierownictwu MOSiR, Stowarzyszeniu Kultury Fizycznej „ESKA” Janów Lubelski i władzom samorządowym za przychyłność, naszemu sponsorowi firmie „MIRAGGIO” z Janowa Lubelskiego oraz przede wszystkim rodzicom, za okazane nam zaufanie i powierzenie nam swoich dzieci.

*Trenerzy SKF ESKA Janów Lubelski  
Maciej Kramski i Marcin Miś.*

## Już nie Komasa a Fortaco – mówi prezes Fortaco JL Sp. z o.o. Juha Simola

c.d. ze str. 1

**Jak ma się do tych faktów janowski oddział Fortaco?**

Od początku stycznia funkcjonuje w Janowie Lubelskim firma o nazwie Fortaco JL. Fortaco w Janowie Lubelskim (Fortaco JL Sp. z o.o.) zatrudnia ok. 400 pracowników, dla porównania Fortaco we Wrocławiu (Fortaco Sp. z o.o.) ok. 500 pracowników. Obroty firm z Janowa Lubelskiego i Wrocławia za ubiegły rok zamknęły się kwotą ponad 50 mln euro. Jak twierdzi Prezes Juha Simola: „Mogły być one wyższe, lecz sytuacja na rynkach światowych związana z kryzysem, zmniejszyła zapotrzebowanie o około 20%. Taka sytuacja uniemożliwiła zwiększenie produkcji, a tym samym pociągnęła za sobą konieczność przeprowadzenia reorganizacji, podczas których doszło

do zwolnień pracowników, nie były to zwolnienia grupowe i podyktowane były kwestiami ekonomicznymi.”

Pracownicy w firmie traktowani są indywidualnie. Tak jest przy reorganizacji wydziału produkcji detali. Każdy pracownik pracujący przy palnikach do cięcia otrzymał propozycję przekwalifikowania, zmiany stanowiska lub odejścia na dogodnych dla pracownika warunkach. W roku 2013 wprowadzono dodatkową premię motywacyjną, której zadaniem jest promowanie zdrowego stylu życia wśród pracowników. Wprowadzona w ubiegłym roku premia sprawdziła się, a jej średni poziom kształtował się w okolicach 70% maksymalnej wartości.

Firma ciągle jest modernizowana. Sprowadzane są nowoczesne maszyny, poprawiana jest baza socjalna. Sprawy BHP

traktowane są z pełną odpowiedzialnością. Modernizując i remontując firmę - ocieplono halę produkcyjną, wyremontowano łazienki, pomieszczenia socjalne, planowany jest również remont stołówki. Dyrekcja Fortaco JL dużą wagę przywiązuje do poprawy warunków pracy, bezpieczeństwa i higieny na każdym stanowisku.

**Jakie największe zmiany czekają Fortaco? pytam Prezesa Juha Simola**

Kontynuowany będzie projekt zakupu gotowych do spawania detali i zestawów, powstaną nowe linie spawalnicze. Pozytywny wpływ tych zmian jest taki, że pracę będą mieli spawacze, ale także operatorzy centrów obróbczych.

Na mocy długofalowego porozumienia handlowego szwedzkiego Alucrom-u z firmą KOMAS w Janowie Lubelskim,



1 maja 2012 roku powstała linia lakiernicza. W niedalekiej przyszłości Alucrom planuje budowę nowoczesnej lakierni w sąsiedztwie Fortaco JL (w pobliżu starej betoniarni). Będzie ona obsługiwać janowską fabrykę oraz innych, potencjalnych zlecających. Podczas pobytu redakcji podpisano umowę o sprzedaży terenu pod wspomnianą budowę.

*Redakcja - artykuł autoryzowany*

## Szwedzka firma na janowskim rynku

**W czym specjalizuje się firma Alucrom?**

Alucrom Sp. z o.o. specjalizuje się w zabezpieczeniu antykorozyjnym elementów stalowych na potrzeby przemysłu. W zakres usług oferowanych przez Spółkę wchodzi: malowanie, śrutowanie oraz obsługa logistyczna

**Kiedy i gdzie powstała firma Alucrom?**

Grupa została utworzona w 1953 roku w ramach współpracy wielu specjalistycznych przedsiębiorstw działających na terenie

Skandynawii oraz innych części Europy.

W Polsce Spółka działa od 2003 roku, początkowo pod nazwą Hyab Alucrom Sp. z o.o. W 2011 roku nastąpiła oficjalna zmiana nazwy na Alucrom Sp. z o.o. Centrala firmy znajduje się we Wrocławiu.

**Czy w Polsce znajdują się oddziały firmy? Gdzie są umiejscowione?**

W Polsce znajdują się 3 Zakłady produkcyjne: Byków pod Wrocławiem, Dębska Wola ok. Kielc i Janów Lubelski. Zakład powstał

na mocy długofalowego porozumienia handlowego z firmą KOMAS, obecnie FORTACO.

**Od kiedy działa i jak jest wyposażona linia lakiernicza Państwa firmy znajdująca się w Janowie Lubelskim?**

Zakład działa w Janowie od 2 maja 2012 roku wewnątrz firmy KOMAS, obecnie FORTACO. Posiada jedną komorę śrutowniczą, dwie kabino-suszarki do malowania na mokro oraz agregaty

lakiernicze (pompy) w osłonie powietrza lub bez.

**Czy planujecie Państwo dalsze inwestycje na terenie naszego miasta? Jeśli tak, to jakie i ilu pracowników chcielibyście zatrudnić?**

W planie mamy wybudowanie nowej lakierni do stycznia 2014 roku. Lakiernia powstanie na terenach zakupionych od firmy FORTACO i Urzędu Miejskiego. Zamierzamy zatrudnić ok. 30 osób pochodzących z Janowa Lubelskiego i okolic. *Red.*

# Miłość bez barier - pomóżcie Monice i Łukaszowi!



Przykład Moniki Smyk i Łukasza Cichockiego dowodzi, że niepełnosprawność nie jest problemem, kiedy w grę wchodzi prawdziwe uczucie.

Monika pochodzi z Zamościa i zanim poznała Łukasza, mieszkała w Lubelskim Domu Pomocy Społecznej dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie,

oddalonym 25km od Lublina. Wtedy nie sądziła jeszcze, że jej życie może diametralnie się zmienić. Monika ma 32 lata. Cierpi na dziecięce porażenie mózgowie. Boryka się z licznymi ograniczeniami. Porusza się na wózku inwalidzkim.

36-letni Łukasz również urodził się niepełnosprawnością - nie włada rękami ani nogami i podobnie jak Monika ma trudności z mówieniem. 4 stycznia br. odbył się wyjątkowy koncert, na którym pojawiły się zespoły: Pilichowski Band, Go Machine (w którym śpiewa Agnieszka Wiechnik - organizatorka koncertu), Pawkin i Fort Teens.

Wydarzenie poprowadziła znana lubelska dziennikarka Magdalena Fijałkowska. Podczas imprezy przeprowadzono licytację na rzecz Moniki i Łukasza, na terenie klubu na gości czekały puszki, gdzie można było wpłacić pieniądze.

Patronat nad imprezą objęła TVP LUBLIN, RADIO LUBLIN, KURIER LUBELSKI oraz ZBIGNIEW ŁAWNICZAK-Radny Rady Miasta Lublin. Wśród sponsorów znaleźli się: Hotel Victoria w Lublinie, MISURA firma transportowo - usługowa, sklep muzyczny TRIO z Janowa Lubelskiego, Stowarzyszenie Klub Rehabilitacji

Osób Niepełnosprawnych w Janowie Lubelskim, Szkoła Muzyczna Yamaha w Lublinie, CEGIELNIA POŁOWA Adam Łabuda.



Podczas koncertu zebrano 2 206 zł, znalazł się poza tym anonimowy sponsor, który ofiarował niepełnosprawnym nowy komputer potrzebny im do kontaktu ze światem.

Andrzej Czerwonka

## Tak grała WOŚP w Janowie Lubelskim

XXI Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Janowie Lubelskim jak zwykle przebiegał spokojnie i bez zakłóceń. W tym roku zebrane przez WOŚP pieniądze zostaną przeznaczone na ratowanie życia dzieci i godną opiekę medyczną seniorów.

Od samego rana, w niedzielę 13 stycznia 2013 r. kilkanaście wolontariuszek zbierało pieniądze wśród mieszkańców naszego miasta. W zamian za najmniejszy nawet datek, każdy ofiarodawca otrzymywał czerwone serduszek.

Koordinatorką projektu na terenie Janowa Lubelskiego była p. Matylda Michałek. Rockowy program WOŚP wystartował o godz. 16.00. W rolę prowadzącego a zarazem licytatora wcielił się p. Łukasz Drewniak, Dyrektor JOK.

W kilkudziesięciu minutowych występach, na scenie sali widowiskowej zaprezentowały się zespoły: Dziadek, Konfitura, Black Way, Już Jest Jutro. W przerwach przeprowadzano licytację różnych przedmiotów



ofiarowanych przez lokalnych sponsorów, bądź przysłanych prosto ze sztabu WOŚP w Warszawie.

W międzyczasie na piętrze JOK pracownicy janowskiego oddziału banku Pekao liczyli zebrane pieniądze z przyniesionych puszek. O 20.00 wystrzelono światełko do nieba.



Wstępnie po zakończeniu grania, okazało się, że podczas XXI Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Janowie Lubelskim zebrano 7 612,35 zł, wliczając w to również kwotę z przeprowadzonych w JOK licytacji (1 153 zł).

Andrzej Czerwonka

## Dzielono się opłatkiem w JOK

Tradycją już stały się spotkania noworoczno-opłatkowe organizowane przez Zarząd Powiatowy Polskiego Stronnictwa Ludowego w Janowie Lubelskim.

Tegoroczny Powiatowy Oplątek Ludowy odbył się 17.01.2013 r. w Janowskim Ośrodku Kultury, gdzie wszystkich licznie zgromadzonych uczestników spotkania powitali: Prezes Powiatowy PSL - Piotr Rzetelski i Wicestarosta Janowski - Bartosz Piech. Wśród przybyłych gości znaleźli się przedstawiciele władz rządowych i samorządowych z terenu regionu, w tym m.in. Marszałek Województwa Lubelskiego Krzysztof Hetman, Poseł na Sejm RP Jan Łopata, Senator RP Józef Zajac, wicewojewoda lubelski Marian Starownik.

W Oplątku wzięli również udział: Starosta Powiatu Janowskiego Jerzy Bielecki, Burmistrz Janowa Lubelskiego Krzysztof Kołtyś, Zastępca Burmistrza Czesław Krzysztoń, ksiądz kanonik Dr Jacek Beksiński, Wójtowie gmin: Modliborzyce, Batorz, Chrzanów, Godziszów, Potok Wielki oraz Dzwola. Zaproszenie na uroczystość przyjęli także radni wszystkich szczebli, sołtysi, młodzi ludowcy, seniorzy ruchu ludowego oraz wszyscy, którzy chcieli ten dzień spędzić wspólnie w ludowej rodzinie.

Spotkanie poprowadzili: Anna Szmidt i Piotr Gąbka. Podczas spotkania zebrani mogli wysłuchać występów zespołów wokalnych „Janowiacy” i „Jarzębina”, następnie dzieci z gminy Potok Wielki zaprezentowały inscenizację jasełkową. Kolędę noworoczną zaśpiewała Agnieszka Łukasik. Oficjalne przemówienia, które miały miejsce po części artystycznej, poprzedziła minuta ciszy dla uczczenia pamięci zmarłego wicestarosty janowskiego Włodzimierza Gomółki. Następnie głos zabrał Poseł na Sejm RP Jan Łopata: - Cieszy tak duża liczba przybyłych gości. Staramy się gromadzić ludzi wokół siebie, mówić dobrze, bo zła mamy dosyć w mediach



czy polityce. Nasze spotkanie ma na celu wyciągnąć pomocną dłoń oraz wspierać siebie nawzajem. Senator RP Józef Zajac apelował: Aby w tym szczególnym czasie nie zapominać o ludziach potrzebujących naszego wsparcia i życzliwości. Podczas swojego wystąpienia Marszałek lubelski Krzysztof Hetman, prezes zarządu wojewódzkiego PSL powiedział: - Nasza nazwa składa się z 3 słów. Polskie - Stronnictwo - Ludowe. Ludowe to tradycja, rodzina, to korzenie z których wyrastamy, to wreszcie chrześcijaństwo. Cieszę się, że w tej ludowej rodzinie możemy co roku się spotkać i złożyć sobie życzenia. Ten rok jest specyficzny dla naszej rodziny ludowej, w tym roku nie mamy żadnych wyborów wewnętrznych jak i zewnętrznych. Pamiętajmy jednak o tym, że już dzisiaj musimy zacząć pracować na nasz sukces w roku 2014. Tylko wspólnie możemy odnieść sukces, tylko zjednoczeni możemy kroczyć z wiarą i siłą ku przyszłości - mówił Krzysztof Hetman.

Prezes Zarządu Powiatowego PSL Piotr Rzetelski w swoim wystąpieniu podkreślił, że tak dobre efekty władze powiatowe zawdzięczają wsparciu jakie otrzymały ze strony Wicewojewody Mariana Starownika, Marszałka



Krzysztofa Hetmana, radnych powiatowych, dyrektorów jednostek oświatowych i księży. Całe spotkanie zakończyło się wspólnym śpiewem kolęd, łamaniem się opłatkiem, który wcześniej pobłogosławił ks. kanonik oraz składaniem życzeń. Przedstawione powyżej spotkanie nie jest oczywiście niczym nowym, PSL jest bowiem najstarszą partią w Polsce, która już niemal 113 lat jest blisko ludzi, wywodzi się z ludu, posiadając zarazem przepiękne karty swej historii...

Tekst, foto; Andrzej Czerwonka